Volleyball-Team Hamburg
VOLLEYBALL-BUNDESLIGA FRAUEN
www.volleyball-team-hamburg.de Unterstützen Sie unsere Hamburger Deerns beim letzten Heimspiel:
Sa., 8. April • 17 Uhr • CU-Arena Neugraben • VT Hamburg vs DSHS SnowTrex Köln

• Verlobung • Hochzeit • Geburt
• Danksagungen • Grußanzeigen
Ganz einfach telefonisch oder persönlich aufgeben.
der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

der neue RUF
WILHELMSBURG
Nr. 14 | 67. Jahrgang | 8. April 2017
Die Lokalzeitung zum Wochenende
Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

SEIT ÜBER 50 JAHREN FÜR SIE DA.
Ihr offizieller Toyota-Service-Partner in Wilhelmsburg.
...Sowie Ansprechpartner für Wartung & Reparatur aller Marken.
Zertifizierte Fachwerkstatt für historische Automobile.
AUTO SCHULTZ
...BRINGT HAMBURG IN FAHRT
Niedergeorgswerder Deich 97 · 21109 HH
www.auto-schultz.de · www.carspirit.de

WILHELMSBURG
Der Freundeskreis Senioren Centrum Wilhelmsburg e.V. sucht neue Mitglieder, die sich ehrenamtlich um das Wohl pflegebedürftiger Menschen kümmern.
Lesen Sie weiter auf Seite 2

WILHELMSBURG
Ab sofort steht im Wilhelmsburger Wasserwerk nicht nur das leibliche, sondern mit der „Kirche für die Insel" auch das seelische Wohl im Vordergrund.
Mehr Informationen auf Seite 3

WILHELMSBURG
Die katholische Pfarrgemeinde St. Bonifatius hat vier neue Messdiener, die während einer feierlichen Messe in die Kirchengemeinde aufgenommen worden sind.
Lesen Sie auf Seite 3

WILHELMSBURG
Am Montag, 10. April, findet im Bürgerhaus Wilhelmsburg eine öffentliche Plandiskussion zum Bebauungsplan-Entwurf Wilhelmsburg 91 statt.
Erfahren Sie mehr auf Seite 16

Ostereiersuchen

■ **(au) Kirchdorf.** Am Ostersamstag, 15. April, sind alle Familien mit Kindern zum lustigen Ostereiersuchen in die Bücherhalle Kirchdorf, Wilhelm-Strauß-Weg 2, eingeladen. Von 10 bis 13 Uhr können Kinder die versteckten Osterhasen und -eier suchen. Den erfolgreichen Finder erwartet eine kleine Überraschung.

Irish Folk-Session

■ **(au) Wilhelmsburg.** Jeden ersten und dritten Sonntag im Monat gibt es im Café Pause in der Honigfabrik, Industriestraße 125-131, ab 18 Uhr die Irish Folk-Session, frei nach dem Motto „Gemeinsam jammen. Jeder ist willkommen.". Die Veranstaltung ist kostenlos, die nächste Session ist am Sonntag, 16. April.

Nicht mehr abgehängt vom digitalen Zeitalter

Breitbandausbau in Moorwerder bis Ende 2018

Moorwerder ist bekannt für seine Idylle. Wer jedoch bisher auf der Suche nach schnellem Internet war, ist nicht fündig geworden. Bis 2018 soll sich das nun endlich ändern. Foto: au

■ **(au) Moorwerder.** Mal eben einen Film anschauen oder einfach nur wahllos in den endlosen Weiten des Internets surfen – was für die meisten Elbinsulaner selbstverständlich ist, davon können die Einwohnerinnen und Einwohner Moorwerders nur träumen. Sie befinden sich mit einer Datenübertragungsrate von teils nicht einmal 1 MB/s (Megabite pro Sekunde) quasi im digitalen Niemandsland. Doch das soll bald ein Ende haben: Bereits Mitte 2015 hat Hamburg rund 16 Millionen Euro vom Bund für den Ausbau des Breitbandnetzes in Hamburg erhalten. Damit wurde im Januar 2016 ein externes Gutachten zur Feststellung der unterversorgten Gebiete in Auftrag gegeben, um dann anschließend einen Vorschlag zum Ausbau des Breitbandnetzes zu erarbeiten. Nun hat Hamburg Ende März dieses Jahres im Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur zusätzlich Mittel für den Breitbandausbau in Höhe von rund 7,5 Millionen Euro bewilligt bekommen. Diese zusätzlichen Mittel unterstützen die Bemühungen des Senats um einen möglichst flächendeckenden Ausbau mit schnellen Internetanschlüssen auch in den weniger dicht besiedelten Gebieten wie Moorwerder.

Fortsetzung auf Seite 16

Brückenprüfung

■ **(au) Veddel.** Der Landesbetrieb Straßen, Brücken und Gewässer (LSBG) prüft am 11. und 12. April die beiden Brücken Müggenburger Zollhafen und Georgswerder Bogen. Die Prüfung findet jeweils in der Zeit zwischen 7 Uhr bis circa 17 Uhr statt und betrifft beide Fahrtrichtungen auf der A255. Dabei werden nacheinander die einzelnen Fahrstreifen wechselseitig gesperrt, stadtauswärts am Vormittag und stadteinwärts am Nachmittag. In dieser Zeit wird der Verkehr über die verbleibenden Fahrstreifen geführt.

Osterbasteln

■ **(au) Wilhelmsburg.** Von Freitag, 14. April, bis Ostermontag, 17. April, können Kinder von 15 bis 18 Uhr im Kinderprojekt „Stadtmodell" basteln, malen und gärtnern. Zu finden ist das Stadtmodell im Park an der Veringstraße 147 b, bei der Bushaltestelle „Krankenhaus Groß-Sand". Die Veranstaltung ist ohne Anmeldung und umsonst. Weitere Informationen bei Kathrin Milan unter 0176 21190991.

Die Abfuhrtermine für Restmüll und Bioabfall werden in der Woche vor Ostern auf einen früheren Termin verlegt.

Statt Mo., 10. April	→	Abfuhr am Sa., 08. April
Statt Di., 11. April	→	Abfuhr am Mo., 10. April
Statt Mi., 12. April	→	Abfuhr am Di., 11. April
Statt Do., 13. April	→	Abfuhr am Mi., 12. April
Statt Fr., 14. April	→	Abfuhr am Do., 13. April

Für alle Abfuhrtermine in der Woche ab Ostermontag, dem 17. April, bis Freitag, dem 21. April: Wir kommen einen Tag später als üblich.

Die **blauen** und **gelben** Tonnen werden jeweils einen bzw. zwei Werktage später geleert.

ServiceLine Tel. 25 76 0
www.stadtreinigung.hamburg
STADTREINIGUNG HAMBURG

Frühjahrsputz! Autowäsche!
Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie bis 15.04.2017:
Platin-Pflege
20,- nur 11,- €
Professionelle Lackaufbereitung:
• Lackreinigung
• Lackversiegelung (mit Hartwachs)
198,- nur 99,- €
*Preis nur für PKW
Osterfeiertage geschlossen!
clean car
Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Straße 202
Telefon: 040 791413-67, auch sonntags 13 - 18 Uhr geöffnet!

Aktionsangebot: vom 01.04.-30.04.2017
Frühjahrsputz!
Esso
Brillantautowäsche mit Politur:
Statt 19,9o€ für nur 14,9o€ inkl.
einer Gratis-Staubsaugermarke & Mikrofasertuch
Gegen Vorlage der Zeitungsannonce (*)
Mit Hochdruck, Schaumwäsche, Politur, Felgenwäsche, Unterbodenwäsche und Trocknung. Lassen Sie Ihr Auto glänzen mit unserer Brillantautowäsche - anhaltender Politureffekt bis zu 2 Wochen.
tws truck wash
tws truck wash GmbH & Co. KG
König-Georg-Deich 8
21107 Hamburg
t +49 (0)40 75 60 137-12
f +49 (0)40 75 60 137-20
www.tws-truckwash.de
PKW-Reinigung ▪ LKW-Tank-Innenreinigung ▪ Container-Depot
Tankstelle ▪ Autobahn-Mautstation ▪ Shop & Bistro

Mittagstisch
vom 10.04. bis 13.04.2017
von 11.00 Uhr bis 15.00 Uhr
Neu: Aktionskarte „Das Schweinske fischt frische Fische..."
MONTAG – FREITAG
Hausgemachter Gemüsestrudel mit Schnittlauchsauce 5,90 €
Paniertes Schweinekotelette mit Kaisergemüse und Salzkartoffeln 6,90 €
Gegrilltes Fischfilet mit Bratkartoffeln, Remouladensauce und hausgemachtem Gurkensalat 6,90 €
Steakhauspfanne mit Bohnen, Bratensauce und Kartoffeln 6,90 €
Hähnchenbruststreifen mit Bärlauchpasta und Tomatenwürfel 6,50 €
Rote Grütze mit Vanillesauce 2,50 €
MEIN WILHELMSBURG!
Schweinske Wilhelmsburg
Krieterstraße 18
21109 Hamburg
Telefon 23 93 69 65
www.schweinske.de
Schweinske ...macht glücklich!

LUNACENTER
Frohe Ostern!
Das LunaCenter freut sich auf Ostern...
Sie auch?
Kommen Sie vorbei.
Einkaufen in Wilhelmsburg

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de

Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101716
c.steinert@neuerruf.de

Michael Winckler
Medienberater
Tel. 040 70101724
m.winckler@neuerruf.de

Unsere Redaktion

Andrea Ubben
Redaktion
Tel. 040 701017-0
a.ubben@neuerruf.de

der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Oster-Exkursion

■ **(au) Wilhelmsburg.** Am Ostermontag, 17. April, veranstaltet das Elbe-Tideauenzentrum eine Exkursion durch die Süßwassertideaue Heuckenlock, den letzten Urwald Hamburgs. Treffpunkt ist an der Bushaltestelle Heuckenlock um 11.15 Uhr, Ende der Exkursion ist um circa 13 Uhr im Elbe-Tideauenzentrum, Moorwerder Hauptdeich 33. Die Kosten betragen 3 Euro für Erwachsene, 2 Euro für Kinder. Das Elbe-Tideauenzentrum erreicht man mit dem Bus 351 vom S-Bahnhof Wilhelmsburg Richtung Moorwerder, Bushaltestelle Freiluftschule Moorwerder.

Inselrunners

■ **(au) Wilhelmsburg.** Immer donnerstags um 19 Uhr treffen sich Laufinteressierte vor dem Wälderhaus, Am Inselpark 19, um über die Elbinsel zu laufen, Deichblick und Naturschutzgebiet inklusive. Welche Strecke gelaufen wird, entscheiden die Teilnehmer jedes Mal neu. Weitere Informationen auf www.facebook.com/inselrunners.

Neue Mitglieder gesucht

Freundeskreis braucht Unterstützung

■ **(au) Wilhelmsburg.** Sie helfen ehrenamtlich, organisieren die Freizeit und sind da, wenn man sie braucht: Der „Freundeskreis Senioren Centrum Wilhelmsburg e.V.“, ein Kreis von Freunden und Angehörigen der Bewohner von Pflegen & Wohnen (früher: Senioren Centrum Wilhelmsburg), der sich im Jahre 2008 zusammengeschlossen und einen gemeinnützigen Verein gegründet hat.
Die Mitglieder des Freundeskreises engagieren sich ausnahmslos ehrenamtlich für das Wohl der pflegebedürftigen Menschen in der Einrichtung, wie zum Beispiel Ausfahrten zum Kaffeetrinken, Spaziergänge, Grillnachmittage, Ausflüge ins Grüne, zum Beispiel nach Hagenbeck und auch ein „Hähnchen-Festival“ sowie vieles andere mehr. Zu ihren Aktivitäten gehört auch die Unterstützung von Veranstaltungen und Festen in der Einrichtung. In der Weihnachtszeit laden sie die Bewohner ein, die keine familiäre Anbindung mehr haben und verbringen mit ihnen einige fröhliche Stunden.
Nun sucht der Freundeskreis noch tatkräftige Unterstützung „Wir hoffen, auf diesem Weg neue Mitglieder zu finden beziehungsweise möchten um finanzielle Unterstützung bitten“, so Hansjoachim Schwabe, Erster Vorsitzender des Freundeskreises. Interessierte wenden sich entweder schriftlich an den „Freundeskreis Senioren Centrum Wilhelmsburg“, Hermann-Westphal-Straße 9, 21107 Hamburg oder an den Sozialdienst von Pflegen & Wohnen Wilhelmsburg, Jutta Jappsen, unter 040 2022 4206.

Sind auf der Suche nach neuen Mitgliedern für den Freundeskreis Senioren Centrum Wilhelmsburg e.V.: v.l. Kassenwartin Monika Schwabe, Erster Vorsitzender Hansjoachim Schwabe und Stellvertreterin Heike Marten. Foto: ein

Ostergrüße von der SPD

Weinreich verschenkt Schokohasen

■ **(au) Wilhelmsburg.** 1.000 Schokohasen verteilt Michael Weinreich, SPD-Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft, am Gründonnerstag, 13. April, von 17 bis 19 Uhr rund um den S-Bahnhof Wilhelmsburg und am Ostersamstag, 15. April, auf dem Stübenplatz von 10 bis 12 Uhr. Dabei freut er sich auch über persönliche Gespräche mit Bewohnern der Elbinseln. Foto: ein

Förderung und Vorteile des Holzbaus

Fachvortrag im Wälderhaus

■ **(au) Wilhelmsburg.** Mehrgeschossige Wohngebäude werden bislang selten in Holzbauweise errichtet, obwohl es einige Vorteile gibt – zum Beispiel minimale Wärmebrücken, geringere Wandstärken und kurze Bauzeiten. Im Rahmen einer Fachveranstaltung am 24. April um 18 Uhr im Wälderhaus, Am Inselpark 19, die in Kooperation von IFB Hamburg und dem EnergieBauZentrum angeboten wird, werden Lösungen für technische Aspekte wie Schall- und Brandschutz erläutert sowie verschiedene Praxisbeispiele vorgestellt. Für Investoren ist die Information über die neue Hamburger Holzbauförderung interessant. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei, eine Anmeldung ist aufgrund der begrenzten Teilnehmerplätze jedoch erforderlich unter der Telefonnummer 040 35905-822 oder www.energiebauzentrum.de/veranstaltungen.

HERZENSANGELEGENHEIT.
Kardiologie für Wilhelmsburg und die Veddel.

Notfall Herzinfarkt! Jetzt zählt jede Minute. Doch was sind Warnzeichen? Wie reagiert man richtig? Wer kann helfen?

Auf dem Programm:
- Prävention: Herzinfarkt vorbeugen
- Achtung! Warnzeichen erkennen
- Einblicke ins Herzkatheterlabor

PATIENTENFORUM – MEDIZIN VERSTEHEN

Groß-Sand im Gespräch
Über Ihre Fragen freuen wir uns auch vorab:
frage@gross-sand.de,
Tel.: 040 - 75 205 -284

Gern vormerken:
31. Mai 2017
Die schmerzhafte Schulter

Mittwoch, 12. April 2017
Beginn 17.30 Uhr
in der Cafeteria | Teilnahme kostenfrei

Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand

Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand | Groß-Sand 3 | 21107 Hamburg

ASX Diamant Edition 1.6 86 kW (117PS)
▶ EZ: 01/2017
▶ KM-Stand: 1.200 km
▶ Diamant-Ausstattung
17.990,-€

5 Jahre Garantie*
* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie.

Messverfahren VO (EG) 715/2007 ASX Diamant 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts: 7,0; außerorts: 5,0; kombiniert: 5,7. CO_2-Emission kombiniert: 132 g/km. Effizienzklasse: C

Mitsubishi in der City-Süd:
Sperling & Sohn AUTOHAUS SEIT 1986
B.Sperling & Sohn GmbH
Wendenstraße 274–278
20537 Hamburg
Tel: 040 - 25 17 24-10
www.mitsubishi-hamburg-sperling.de

Mädchen in die Politik!

Girl‘s Day bei Michael Weinreich

■ **(au) Wilhelmsburg/Veddel.** Im Rahmen des Girls‘ Day bietet der Wilhelmsburger Bürgerschaftsabgeordnete Michael Weinreich (SPD) allen Mädchen die Gelegenheit, in das politische Tagesgeschehen der Freien und Hansestadt Hamburg zu schnuppern. Am 27. April 2017 findet der Girls‘ Day – auch Mädchen-Zukunftstag genannt – zum 17. Mal deutschlandweit statt. Das Ziel des Aktionstages ist es, junge Mädchen an Berufe heranzuführen, in denen nur wenige Frauen eine Ausbildung machen oder arbeiten. In diesem Jahr macht auch der SPD-Abgeordnete Michael Weinreich wieder mit. „Ich finde es wichtig, dass Mädchen und Frauen in der Politik aktiv sind und sich einbringen. Sie repräsentieren schließlich die Hälfte unserer Bevölkerung. Noch immer interessieren sich zu wenig Mädchen und Frauen für die Übernahme von Verantwortung in einer politischen Partei und in politischen Ämtern“, begründet Weinreich seine Teilnahme. Alle interessierten Schülerinnen aus Wilhelmsburg und der Veddel können sich über die Homepage des SPD-Abgeordneten www.weinreich-spd.de oder direkt vor Ort im SPD-Abgeordnetenbüro in der Veringstraße 61 anmelden.

Starke Eltern – Starke Kinder

Elternkurs mit Schwerpunkt Pubertät

■ **(au) Wilhelmsburg.** Die Elternschule im Bildungszentrum Tor zur Welt, Krieterstraße 2d, bietet dienstags von 17 bis 19 Uhr vom 11. April bis 27. Juni (Termin kann sich noch ändern) den Elternkurs „Starke Eltern – Starke Kinder®“ mit dem Schwerpunkt Pubertät an. „Mehr Freude, weniger Stress mit Kindern“ – das ist das Motto des Elternkurses, entwickelt vom deutschen Kinderschutzbund.
Oft fühlt man sich als Eltern in der Erziehung unsicher oder ratlos. Der Kurs
– stärkt das Selbstbewusstsein als Mutter und als Vater;
– hilft, den Familienalltag zu entlasten;
– erleichtert das Gespräch in der Familie;
– zeigt Wege, mit Wut umzugehen;
– unterstützt, Grenzen zu setzen;
– lehrt besseres Zuhören;
– bietet Austausch mit anderen Eltern, denen es auch so geht!
Der Elternkurs informiert an 10 Terminen à zwei Stunden über Erziehungsthemen und macht Spaß. Die Kosten betragen für Einzelpersonen 10 Euro, für Paare 15 Euro.
Bei vollständiger Teilnahme erhalten die Teilnehmenden ein Zertifikat. Anmeldung und weitere Informationen bei der Elternschule Wilhelmsburg unter 040 7534614, 040 428764151 oder elternschulewilhemsburg@hamburg-mitte.hamburg.de.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst (1): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
Spätdienst (2): 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

April 2017

Sa 08	J 2/1	Mi 12	N 2/1
So 09	K 2/1	Do 13	O 2/1
Mo 10	L 2/1	Fr 14	P 2/1
Di 11	M 2/1	Sa 15	Q 2/1

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A1 **Markt Apotheke Neugraben**
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
A2 **Schloßmühen-Apotheke (Harburg)**
Schloßmühlendamm 16, Tel. 77 00 62
A2 **Ulex-Apotheke (Finkenwerder)**
Neßdeich 128a, Tel. 742 62 92
B1 **Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
B2 **Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)**
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31
C1 **Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)**
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
C1 **Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
C2 **Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)**
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
D1 **– keine Apotheke in Süderelbe –**
Info-Telefon 0800-228 228 0
D2 **Apotheke an der Moorstraße (Harburg)**
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
E1 **Apotheke am Inselpark (Wilhelmsburg)**
Neuenfelder Straße 31, Tel. 30 23 86 99 0
E2 **Apotheke Marmstorf**
Marmstorfer Weg 139 a, Tel. 760 39 66
F1 **Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Veringstraße 150, Tel. 75 89 25
F2 **Arcaden-Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
G1 **Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)**
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99
G2 **mAVI-Apotheke (Wilhelmsburg/Kirchdorf)**
Kirchdorfer Damm 3, Tel. 754 64 74
H1 **Mühlen-Apotheke (Neugraben)**
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
H2 **Vivo Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72
J1 **Schäfer-Apotheke (Harburg)**
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0
J2 **Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg)**
Georg-Wilhelm-Straße 28, Tel. 75 73 22
K1 **Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)**
Heimfelder Str. 1, Tel. 77 39 09
K2 **Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)**
Striepenweg 41, Tel. 702 087-0
L1 **Fischbeker Apotheke (Fischbek)**
Fischbeker Heuweg 2 a, Tel. 701 84 83
L2 **Stern-Apotheke (Harburg)**
Mehringweg 2, Tel. 790 61 89
M1 **apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)**
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
M2 **Deich-Apotheke (Finkenwerder)**
Steendiek 8, Tel. 742 17 10
N1 **Damian Apotheke am Sand (Harburg)**
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
N2 **Ärtzehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Bahnhofstraße 26, Tel. 70 01 38 30
O1 **Altländer Apotheke Neuenfelde**
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44
O1 **Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14 od. 75 75 55
O2 **City-Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30
P1 **Lavendel Apotheke (Harburg)**
Hainholzweg 67, Tel. 7 9144812
P2 **Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
Q1 **Mohren-Apotheke (Harburg)**
Tivoliweg 1/Ecke Winsener Str., Tel. 763 10 24
Q2 **Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)**
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
R1 **Deich-Apotheke (Georgswerder)**
Neuenfelder Str. 116, Tel. 754 21 93
R2 **Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)**
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47
S1 **Ulen-Apotheke (Neugraben)**
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
S2 **Galenus-Apotheke (Harburg)**
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
T1 **Isis-Apotheke (Harburg)**
Moorstraße 11, Tel. 765 03 33
T2 **– keine Apotheke in Süderelbe –**
Info-Telefon 0800-228 228 0
U1 **Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)**
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
U2 **Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)**
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96
W1 **Panorama-Apotheke (Harburg)**
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24Y
W2 **SEZ-Apotheke**
Cuxhavener Straße 335, Tel. 7014021
X1 **VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
X2 **Apotheke im Marktkauf (Harburg)**
Seeveplatz 1, Tel. 766 213 60
Y1 **Sonnen-Apotheke (Elstorf)**
Mühlenstraße 2d, Tel. 0 41 68-91 16 96
Y1 **Apotheke im EKZ Wilhelmsburg (LunaCenter)**
Wilhelm-Strauß-Weg 10, Tel. 754 11 11
Y2 **Berg-Apotheke (Harburg)**
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91
Z1 **Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)**
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25
Z2 **Apotheke am Veritaskai (Harburg)**
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

WICHTIGE NOTRUFE

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7	42 86-5 46 10
Polizei Neugraben	42 86-5 47 10
Polizei Neu Wulmstorf	700 13 86-0
Polizei Finkenwerder	42 86-5 47 60
Polizei Wilhelmsburg	42 86-5 44 10
Polizei, Notruf, Überfall	110
Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe	112
Rettungsdienst der Hilfsorganisat.	1 92 22
Rettungsdienst des DRK	1 92 19
Arzneimittel-Information	70 20 87-0
Gift-Information-Nord	05 51-192 40
Behinderten Taxi	44 10 11
Tierärztlicher Notdienst	43 43 79
Zahnärztlicher Notdienst (Mittwoch-Nachmittag und Wochenende)	01 80-5 05 05 18
Ärztlicher Notdienst	22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Wahre Freundschaft hat mit Vertrauen zu tun

KidsParty von Lichtinsel und jesusfriends

■ **(au) Wilhelmsburg.** Am vergangenen Samstag, 1. April, verwandelte sich die Sporthalle des Sprach- und Bewegungszentrums wieder

Beim „Skirennen" mussten die Kinder zeigen, dass sie teamfähig sind. Foto: ein

einmal in ein Kidsparty-Parkour mit Musik, vielen Kindern und dem Inselbären mitten drin. Es wurde viel getanzt, gelaufen, gespielt und gebastelt. Diesmal stand alles unter dem Thema „Beste Freunde", und so gab es wieder einige neue Spielstationen, zum Beispiel das „Skirennen", bei dem die Kinder sich zu zweit über eine bestimmte Strecke auf zwei Holzbrettern fortbewegen mussten. Da war gute Teamarbeit gefragt! An einer anderen Station konnten die Kinder persönliche Freundschaftsbänder basteln und damit eine Erinnerung an das Thema mit nach Hause nehmen. Im anschließenden Theaterstück lernte der Inselbär, wie man ein guter Freund sein kann und dass wahre Freundschaft mit Vertrauen zu tun hat. Und natürlich wurde noch einmal zu dem Mottolied „Komm wir wollen Freunde sein" mit dem Bären getanzt! Die Eltern entspannten sich in der Zwischenzeit im Elterncafé. Organisiert wurde das Kinderfest wie immer von der Initiative Lichtinsel und der Gemeinde jesusfriends.

Diener an einem höheren Gut

Vier neue Messdiener für St. Bonifatius

■ **(pm) Wilhelmsburg.** Die katholische Pfarrgemeinde St. Bonifatius in Wilhelmsburg hat vier neue Messdiener. „Heute, am 3. Fastensonntag in der Fastenzeit, haben wir allen Grund zur Freude", so Pfarrer Thomas Hoffmann im Aufnahmegottesdienst am Sonntag vor zwei Wochen. Während der feierlichen Messe wurden Rafael Behrens, Maya Poprawa, Jennifer Ojukwu und Kevin Kaczmarek als neue Messdiener in der Wilhelmsburger katholischen Kirchengemeinde St. Bonifatius aufgenommen. Pfarrer Hoffmann dankte den Neuen für die Bereitschaft, den Dienst am Altar zu übernehmen. Einzeln wurden die neuen Messdiener namentlich aufgerufen und traten feierlich an den Altar.

Die neuen Messdiener mit ihrem Pfarrer: Thomas Hoffmann Rafael Behrens, Maya Poprawa, Jennifer Ojukwu und Kevin Kaczmarek (v. l.) Foto: Deinert

Fast ein halbes Jahr lang hatten sich die neuen Messdiener auf dieses ehrenvolle Amt vorbereitet. „Wir fangen meistens nach der Erstkommunion damit an", berichtete Christian Deinert vom Leitungsteam der Wilhelmsburger Messdienergemeinschaft.
Wieder einmal durfte er sich freuen, dass sich nicht nur neue Messdiener, sondern auch bereitwillige Betreuer für die wöchentlichen Treffen fanden. Die Messdienerleiter Marian Montana, Daniel Sigmanski und Maurice Krutky bereiteten sie in den Monaten seit ihrer Erstkommunion intensiv auf den Dienst in der Kirche vor. In den wöchentlichen Messdienerstunden lernten die Kinder den Ablauf der Messe und den Umgang mit liturgischen Geräten (Kelch, Weinund Wasserkännchen, Leuchter etc.). Am vergangenen Sonntag hatten sie dann ihren großen Tag: Viele erfahrene Messdiener waren gekommen, um den Neuen einen herzlichen Empfang zu bereiten. Jetzt dürfen sie endlich Gewänder tragen und werden regelmäßig auf dem Messdienerplan eingeteilt. Natürlich freuen sie sich auch auf die Aktionen der 25-köpfigen Messdienergemeinschaft, die außerhalb von Gottesdiensten stattfinden: Auf dem Programm stehen Gruppenstundentreffen, aber auch Tagesaktionen und Ausflüge. Das Wort „Ministrant" übersetzt „Diener", was auch seiner Funktion entspricht, nämlich den Pfarrer im Gottesdienst (besonders in der Heiligen Messe) als Altardiener zu unterstützen bzw. zu assistieren. Ministranten sind somit „Diener an einem höheren Gut, Jesu Christi selbst, der in der Eucharistie mit seinem Leib und Blut in Erscheinung tritt". Häufig werden Ministranten auch abgekürzt als „Minis" bezeichnet.

Frühlingsangebot
Dachdecken
25 % Rabatt
bei Auftragserteilung
bis 30.4.17
Vollwärmeschutzfassaden
hinterlüftete Fassade
Fenster, Türen, Garagentore
Kostenfreie Rufnummer
Tel. 0800 / 666 22 00
www.Dachbau-Service.webnode.com
Unverbindliche Beratung vor Ort!
Dach-Fassade, Am Kaiserkai 69, 20457 Hamburg

Hatha-Yoga am Abend

■ **(au) Wilhelmsburg.** Die VHS Wihelmsburg bietet einen Hatha-Yoga Kurs am Abend an, Beginn Montag, 10. April, von 19 bis 20.30 Uhr im Bildungszentrum Tor zur Welt, Krieterstraße 2 D. Yoga ist ein körperbezogener Übungsweg aus dem indischen Kulturraum, der sich gleichermaßen auf Körper, Geist und Seele auswirkt. Mit Hilfe von Bewegungsfolgen, Körperhaltungen und Atemtechniken wird die Muskulatur gestärkt und das Körperbewusstsein geschult. Darüber hinaus fördert Yoga Konzentrationsfähigkeit, Ruhe und Ausgeglichenheit. Im Hatha-Yoga wird das Gleichgewicht zwischen Körper und Geist durch ruhige Formen mit eher statischen Figuren und einfachen Atemübungen angestrebt. Der Kurs beinhaltet zehn Termine und kostet 89 Euro, Anmeldung unter www.vhs-hamburg.de oder 040 428414284.

Rund 1.300 Euro für neue Sportgeräte

Tronc-Mittel für Integrationsprojekt

■ **(au) Wilhelmsburg.** Wie bereits die Freiwillige Feuerwehr Moorwerder und der Schützenverein Moorwerder (Der Neue RUF berichtete) durfte sich nun auch das Haus der Jugend Wilhelmsburg über Mittel aus Tronc-Abgaben freuen. 1.280 Euro stehen nun für ein Sport-Integrationsprojekt zur Verfügung: Seit Oktober 2015 gibt es im Haus der Jugend Wilhelmsburg ein Sportangebot des Vereins zur Förderung der Integration in Hamburg-Wilhelmsburg, das zum Ziel hat, ein gemeinsames Freizeitprogramm für Wilhelmsburger Jugendliche und junge, in Wilhelmsburg lebende Geflüchtete anzubieten.
Mittlerweile trainieren gut 80 Jugendliche an fünf Tagen die Woche unter Anleitung eines ausgebildeten Fitnesstrainers an verschiedenen Sportgeräten. Dieser schult auch die Ehrenamtlichen und die Mitarbeiter des Hauses, um einen nachhaltigen Umgang mit den Geräten zu gewährleisten. Im Anschluss daran finden oft Gesprächsrunden oder andere Angebote im Haus der Jugend statt. Viele der jungen Geflüchteten konnten so Kontakt mit bereits lange im Stadtteil lebenden Jugendlichen knüpfen und nehmen mittlerweile an anderen Projekten des Hauses der Jugend teil.
Michael Weinreich (SPD), der Wilhelmsburger Bürgerschaftsabgeordnete, findet das Projekt sehr wichtig: „Das Sportangebot des Vereins im Haus der Jugend ist sehr erfolgreich und erreicht niedrigschwellig ganz viele Jugendliche in Wilhelmsburg – auch diejenigen, die zu uns geflüchtet sind. Damit leistet der Verein einen ganz wichtigen Beitrag zur erfolgreichen Integration in Wilhelmsburg und verdient die finanzielle Unterstützung und symbolische Anerkennung der Troncmittel-Vergabe."
Auf Initiative der Regierungsfraktionen von SPD und Grünen hat die Hamburgische Bürgerschaft beschlossen, das Projekt des Vereins mit 1.280 Euro aus den Tronc-Abgaben zu unterstützen. Die sogenannten Tronc-Abgaben werden von der Hamburgischen Bürgerschaft jährlich vergeben. Sie sollen die gemeinnützige Arbeit von sozialen Einrichtungen und Projekten sowie Stiftungen und Initiativen unterstützen, die sich mit großem Einsatz und Engagement um die Belange von Kindern und Jugendlichen, den sozialen Ausgleich, die sportliche und kulturelle Förderung, dem ökologischen Ausgleich oder auch um das gute Zusammenleben in den Stadtteilen und der Nachbarschaft kümmern. Tronc-Abgabe ist dabei die Bezeichnung für eine steuerliche Einnahme aus dem Tronc der Spielbanken.
„Die Zahl der teilnehmenden Jugendlichen wird zukünftig wohl noch steigen und unsere bisherige Ausrüstung wird durch die veränderte, stärkere Nutzung reparaturanfälliger. Wir möchten sie gerne durch professionellere Geräte ergänzen und perspektivisch ersetzen. Aus diesem Grund kommt die Unterstützung durch Michael Weinreich und die Hamburgische Bürgerschaft genau zum richtigen Zeitpunkt", sagt Ulrich Gomolzig, der Leiter des Hauses der Jugend Wilhelmsburg und Vorsitzender des gemeinnützigen Vereins.

Der SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Michael Weinreich (links) und HdJ-Leiter Uli Gomolzig freuen sich über die Unterstützung durch die Tronc-Mittel. Foto: ein

Moderne Gottesdienste im alten Ambiente

Junge Kirche zieht ins Wasserwerk

■ **(au) Wilhelmsburg.** Am 8. und 9. April feiert das alte Wasserwerk als „Kulinarischer Campus Wasserwerk" seine Wiedereröffnung. Aber es soll sich nicht allein um das leibliche, sondern auch um das seelische Wohl gekümmert werden. Deshalb zieht mit dem „wilhelmsburgprojekt – Kirche für die Insel", auch ein junges Kirchenprojekt an diesen besonderen Ort. Seit etwas mehr als zwei Jahren feiert diese bunte, internationale Gemeinschaft ihre Gottesdienste in der Kapelle

Das Leitungsteam des wilhelmsburgprojekt – Kirche für die Insel: v.l. Pastor Siegmar Borchert, Pastorin Sarah Hartung, Arielle und Brandon Whitt Foto: ein

im Inselpark. Nun bietet das Wasserwerk das richtige Ambiente und ausreichend Platz für die wachsende Zahl von Gottesdienstbesuchern. Am Sonntag, 9. April, feiert die „Kirche für die Insel" um 10 Uhr ihren Eröffnungsgottesdienst und lädt dazu alle Nachbarn und Interessierten herzlich ein.
Das wilhelmsburgprojekt sieht sich als Kirche, die nachvollziehbar und relevant für die Wilhelmsburgerinnen und Wilhelmsburger ist, unabhängig von sozialer, ethnischer und religiöser Herkunft – eben eine „Kirche für die Insel".
Zukünftig finden die modernen Gottesdienste jeweils am 2., 4. und 5. Sonntag des Monats ab 10.30 Uhr statt. Die erste halbe Stunde gehört der Begegnung bei kleinen Snacks und einer guten Tasse Kaffee oder Tee. Um 11 Uhr beginnt der Gottesdienst.
„Das wilhelmsburgprojekt ist eine noch junge, bunte Kirche und ein Ableger des hamburgprojektes. Beide Kirchen gehören zum Gemeindeverbund „Stiftung Freie evangelische Gemeinde in Norddeutschland". „Wir laden jeden herzlich ein, sonntags multi-kulturelle Gottesdienste im Wasserwerk mit uns zu feiern oder sich unter der Woche in kleinen Hausgruppen zu treffen. Unsere „Sofagruppen" sind verbindliche lokale Gemeinschaften aus Leuten, die sich treffen, um ihr Leben und ihren Glauben im Alltag miteinander zu teilen", erklärt Pastor Siegmar Borchert. Außerdem engagieren sie sich auf vielfältige Weise sozial und kulturell in unserem Stadtteil: Durch Alphabetisierungs- und Integrationskurse, einen Spiel&Sport-Nachmittag jeden Mittwoch, Spaziergänge mit Spiel, Spaß und Picknick mit Flüchtlingen, „Fremde-zu-Freunden-Treffen" mit gemeinsamen Mahlzeiten, eine Nähwerkstatt, multi-kulturelle Gottesdienste, das „Repaircafé" in Kooperation mit dem Nachbarschaftstreff „westend" und vieles mehr.

KDE REISEN Tel. 040/ 769 22 20
KOMFORTABEL DURCH EUROPA
RESTPLÄTZE für alle Osterfahrten/reisen z.B. Karfreitag (Fischbuffet-Heiligenhafen)...
16.4.17 OSTER-So. Osterbuffet in Kutenholz, Mittagsbuffet, Showprogramm p.P. 62,- €
25.4. + 3.10.17, Krabbenessen in Dithmarschen, danach Fahrt nach Büsum p.P. 44,- €
30.4.17 NEU! Rundfahrt Holsteinische Schweiz, Mittag/Kaffee und Kuchen p.P. 49,- €
3.5.17 Rhododendronblüte Westerstede + Bad Zwischenahn, Mittag/Eintr.RHODO. p.P. 45,- €
6.5. + 18.6. + 16.7. Boltenhagen, Busfahrt, Aufenthalt je p.P. 23,- €
7.5.17 HH Hafengeburtst. Auslaufparade auf Raddampfer „Freya" Kaffeeged. p.P. 52,- €
9. + 11. + 16.5.17, Schollenessen „satt" in Kalifornien/Ostsee je p.P. 37,- €
14.-18.4.17 Ostern in Görlitz, 5 Tage, 4x HP 4*Hotel, viele Ausflüge DZ p.P. 668,- €
2.-5.6.17 Stralsund, 4 Tage, 3x HP 4*Hotel, Ausflüge Greifswald, Rostock DZ p.P. 522,- €
7.-11.6.17 Prag, 5 Tage, 4x HP 4*Hotel, Ausflug Pilsen + Programm DZ p.P. 499,- €
5.-9.7.17 Mecklenburg.Schweiz, 5 Tage, 4 x HP 3*Hotel, Ausflug/Programm DZ p.P. 549,- €
FROHE OSTERN allen unseren Reisegästen!

www.marktplatz-süderelbe.de

GETRÄNKE LAND
Gültig vom 10.04. - 22.04.2017
Frohe Ostern!
BIER DES MONATS APRIL 2017
Ratsherrn Pilsener 12.99 24 x 0,33 l 1 l/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand
Einbecker MAI-UR-BOCK, AINPÖCKISCH, URBOCK hell oder dunkel 10.99 20 x 0,33 l 1 l/1,67 € zzgl. 3,10 € Pfand
Krombacher verschiedene Sorten 12.99 24 x 0,33 l 1 l/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand
Paulaner Hefe-Weißbier verschiedene Sorten 14.99 20 x 0,5 l 1 l/1,50 € zzgl. 3,10 € Pfand
+ GLAS GRATIS* Duckstein Original 11.99 8 x 0,5 l 1 l/3,00 € zzgl. 2,14 € Pfand *Solange Vorrat reicht!
Harzquell classic, medium oder naturell NEU 2.99 12 x 0,7 l 1 l/0,36 € zzgl. 3,30 € Pfand 4.49 12 x 1,0 l PET 1 l/0,37 € zzgl. 4,50 € Pfand
Sinalco verschiedene Limonaden 7.99 12 x 1,0 l PET 1 l/0,67 € zzgl. 3,30 € Pfand
2 KÄSTEN S. Pellegrino 14.98 2x 6 x 1,0 l 1 l/1,25 € zzgl. 4,80 € Pfand +1 Flasche Edenkoben Grauer Burgunder 0,7 l GRATIS
Magnus Classic, Medium oder Still 3.99 12 x 0,7 l 1 l/0,48 € zzgl. 3,30 € Pfand
HAMBURG-WILHELMSBURG | DRATELNSTRASSE 31
GEMEINSAME ZUFAHRT MIT MC DONALDS
TELEFON 040 - 75 66 54 31 | FAX 75 66 07 96
WWW.WBG-GETRAENKE-SERVICE.DE
WBG GETRÄNKE SERVICE GMBH & CO. KG | DRATELNSTRASSE 31 | 21109 HAMBURG
IRRTUM VORBEHALTEN!

Wer liest am besten?

58. Vorlesewettbewerb an der Stübi

(au) Wilhelmsburg. Wie ist die Betonung, wird an den richtigen Stellen die Stimme gehoben? – Bereits zum 58. Mal führt der Börsenverein des Deutschen Buchhandels in Zusammenarbeit mit Buchhandlungen, Bibliotheken, Schulen und anderen kulturellen Einrichtungen seinen Vorlesewettbewerb durch. Mehr als 600 000 Kinder der sechsten Klassen aller Schularten beteiligen sich jedes Jahr an rund 7200 Schulen. Öffentliche Aufmerksamkeit für das Kulturgut Buch zu erregen, Leselust zu wecken und die Lesekompetenz von Kindern zu stärken, gehört zu den zentralen Anliegen des Vorlesewettbewerbes. Der Bezirkssieger-Entscheid fand in diesem Jahr Ende März an der Stadtteilschule Stübenhofer Weg statt.

Pünktlich um 15 Uhr startete der Wettbewerb, an dem dieses Jahr sechs Schülerinnen und zwei Schüler aus den Bezirken Mitte und Harburg teilnahmen. Die Jury bestand aus Marita Müller-Krätzschmar, ehemalige Leiterin des Bereichs Sprachbildung des Landesinstituts für Lehrerbildung, Volker Blüher vom Klett Verlag und dem Wilhelmsburger Buchhändler Detlef Bede Lüdemann. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer lasen in der ersten Runde drei Minuten aus ihren mitgebrachten Lektüren vor und hatten damit schon alle Anwesenden für sich gewonnen – jeder auf seine Art. In der zweiten Runde, in der sie dann zwei Minuten aus einem ihnen unbekannten Text vorlesen mussten, kam ihr Talent des Vorlesens gänzlich zur Geltung.

Die Jury entschied sich letztendlich für den Schüler Jonathan Behre von der Stadtteilschule Süderelbe, der im Mai beim Landesentscheid im Hamburger Rathaus teilnehmen wird. „Wir danken an dieser Stelle allen, die uns bei dieser Veranstaltung tatkräftig unterstützt haben und gratulieren dem Sieger“, so Manuela Sunar, Bibliothekarin an der Stadtteilschule Stübenhofer Weg.

Die Vorleserinnen und Vorleser sowie die Jury hatte großen Spaß beim Bezirksentscheid des 58. Vorlesewettbewerbs des Deutschen Buchhandels. Foto: ein

Dorfbäckerei
Der Brotkorb seit 1880
Ihr Bäcker vom Inselmarkt
Wir backen auch Bio!
Die einzige deutsche Handwerksbäckerei in Wilhelmsburg
Neu Wulmstorf, Koppelweg 2, Tel.: 04168/83 22
Wir wünschen schöne und erholsame Ostern

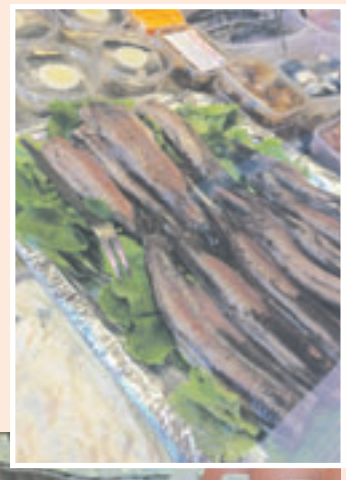
Alles für den Frühling!

Frische und Vielfalt auf dem Inselmarkt

(au) Wilhelmsburg. Zaghaft gucken die ersten Sonnenstrahlen zwischen den Wolken hervor, im Alten Land lädt die Kirschblüte zu einem unvergesslichen Erlebnis ein und Ostern steht vor der Tür: Es wird endlich Frühling! Nach den grauen tristen Wintermonaten freut man sich wieder auf Aktivitäten im Freien. Neben Fahrradfahren und Spazierengehen ist das Werkeln im heimischen Garten ganz vorne mit dabei. Die passenden Blumen und Pflanzen finden die Wilhelmsburgerinnen und Wilhelmsburger in gewohnter Spitzenqualität auf dem Inselmarkt auf dem Berta-Kröger-Platz, natürlich mit professioneller Beratung.

Und wer sich nach dem anstrengenden Arbeiten im Garten etwas Gutes tun möchte, zum Beispiel mit einem leckeren Spargelmenü, einer verlockenden Erdbeertorte oder einem fruchtigen Obstsalat mit regionalen und saisonalen Obstsorten, bekommt die Zutaten ebenso auf dem Inselmarkt. Auch sonst erhält der Marktbesucher dort von der Kartoffel über leckeren Fisch hin bis zum duftenden Brot alles für das leibliche Wohl. Und für all diejenigen, die die ersten warmen Sonnenstrahlen zum Ausmisten des Kleiderschranks nutzen, gibt's auf dem Inselmarkt für jeden Geschmack ebenfalls reichlich textilen Nachschub.

So gut vorbereitet und versorgt können die Osterfeiertage dann auch kommen. „Wir alle wünschen unseren treuen Kundinnen und Kunden ein frohes Osterfest und schöne Feiertage“, so Hermann Blohm, Vorsitzender der Marktgemeinschaft. Übrigens: Unter www.wochenmarkt-wilhelmsburg.de ist der Inselmarkt auch im Internet zu finden!



Ob Früchte, Eier oder Fisch – die Bandbreite am Inselmarkt ist beeindruckend.

Der Inselmarkt auf dem Berta-Kröger-Platz: Hier bleiben keine Wünsche offen. Das wissen die Marktbesucherinnen und -besucher sehr zu schätzen. Foto: mw

Zu Ostern Erdbeeren und Spargel sowie knackige Äpfel in gewohnter guter Qualität
Das Team vom Obsthof Blohm wünscht allen Kunden ein schönes Osterfest!

Kartoffeln, Eier und mehr vom Moor und aus der Heide.
Ruth und Rolf Heinzel wünschen frohe Ostern

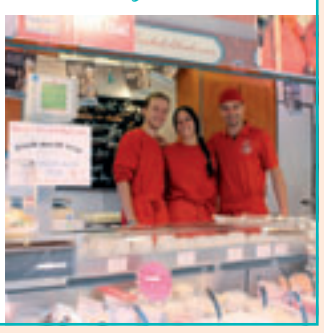
Wir sind immer nur freitags auf dem Wochenmarkt!
Gründonnerstag, 13.04.2017 sind wir leider nicht vor Ort!

Der Treffpunkt für Jung und Alt

„Achtung!“
Am Gründonnerstag, dem 13. April ist Wochenmarkt von 8-17.30 Uhr

Räucherfisch
Fritz Scheffler
Oster-Angebot
- Geräucherte Forellen Stück 4,00€
- Frische Forellen kg 10,90€
Wir wünschen schöne Ostern!

Seit 20 Jahren auf dem Inselmarkt - immer dienstags und freitags

Harry's Fischdelikatessen
Fisch macht sexy!
Wir wünschen unseren Kunden „Frohe Ostern“!
Sonderangebot
Nordseekrabbensalat
200 g nur 6,- €


LunaCenter

FROHE OSTERN!

Das LunaCenter bietet vielfältige Geschenkideen

■ **(ein) Wilhelmsburg.** Das LunaCenter freut sich auf Ostern und bietet eine Vielfalt an Geschenk- und Dekoideen. Die Werbegemeinschaft begrüßt Geraldine Müller mit dem PEARLSMILE-Salon für Zahnaufhellung als neue Mieterin. Frau Müller ist gelernte zahnmedizinische Fachangestellte. Die alleinerziehende Mutter von zwei Söhnen ist seit dem 3. April im LunaCenter vor Ort und freut sich sehr auf ihr neues Projekt, auf das sie sehr stolz ist. Sie erreichen Frau Müller über das Parkdeck und vom Center im Obergeschoss, Ausgang links neben dem Dänischen Bettenlager.

Pearlsmile bietet Zahnaufhellung bis zu 9 Töne, ohne Schmerzen und ohne Risiken. Ein sichtbares Ergebnis ist schon nach 21 Minuten vorzeigbar. Moderne Technologien machen ein strahlend weißes Lächeln zu einem zugänglichen Luxus für jeden von uns. Im Gegensatz zu den traditionellen Bleaching-Verfahren, basiert die kosmetische Zahnaufhellung PEARLSMILE auf der Anwendung eines Gels mit weniger als 0,1% Peroxidgehalt (gem. der EU-Richtlinie 2011/84/eu) und kaltem LED-Licht, welches das Gel aktiviert. Diese Kombination ermöglicht eine sanfte und schmerzfreie Zahnaufhellung. Durch dieses einzigartiges Verfahren konnte PEARLSMILE schon jetzt weltweit viele Anhänger sammeln. Als Oster-Angebot bietet Geraldine Müller die Standard-Behandlung statt 149,- Euro für 99,- Euro und die Express-Behandlung statt 69,- Euro für 49,- Euro an.

Termine können unter 040 63911500 und 0151 28072323 abgestimmt werden. Oder kommen Sie spontan vorbei!

Die Osterdeko steht, die Mieter halten attraktive Angebote bereit, fehlen eigentlich nur noch Sie!

Lecker österliches Gebäck bei NUR HIER.

Sag's mit Blumen. Auch zu Ostern. Blume aktuell hält österliche Arrangements für Sie bereit. Fotos: ein

So viele Einkaufsmöglichkeiten:

IKRAM FLEISCHEREI · KLIER · DAS FUTTERHAUS · WESTERN UNION moving money for better · LEAGOO Smart Phone · Tchibo prozente · FIDAN BÄCKEREI · O2 · amplifon Die Hörexperten · AGw EXCHANGE + GOLD · QUICK SCHUH · LUNA'S OUTLET Mode - Markt · Mina · LUNA Apotheke · in cut FRISEUR · DÄNISCHES BETTENLAGER Qualität sehr preiswert · ROSSMANN Mein Drogeriemarkt · Fahrschule Schünke · CIGO Cigarettes and more · KISS PIZZA · PASTA HELAL · pearlsmile · NAIL'STYLE · TÜRKELI ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI · NUR HIER · Juwelier Jade · tipico · Blume aktuell · mai-mai it's good asian food · WOOLWORTH DAS ARTIKONSKAUFHAUS · Luna OPTIK · Tradition HAMBURG WOLSDORFF seit 1907 · EISCAFE Calabrese · Postbank

gibt's nur hier!

so nah, so gut

Einkaufen in Wilhelmsburg

Harburg blüht auf

Frühlingsfest mit vielen bunten Aktionen

■ **(pm) Harburg.** Die Sonne strahlte mit den vielen bunten Pflanzen in der Harburger Innenstadt um die Wette. Frühlingsstimmung verbreitete sich in allen Centern und Fußgängerzonen bei den 30.000 Besuchern, die am Sonntag bei sehr angenehmen Temperaturen in der Harburger Innenstadt unterwegs waren. An den Aktionsständen herrschte reges Treiben. Gartenbotschafter John Langley® war beinahe überall anzutreffen und belohnte die Harburger mit zahlreichen Expertentipps und kleinen Blumenpräsenten. Neben den bunten Pflanzen standen Ostergeschenke und Frühlingsbekleidung auf der Shoppingliste ganz oben.

Das Programm das die Organisatoren auf die Beine gestellt hatte kam bei den Harburger gut an
Fotos: citymanagement

Im Marktkauf-Center war neben John Langley zum Talk die beeindruckende Recyclingausstellung „Giganten aus Stahl“ zu bewundern.

Vom Seeveplatz bis in die Hölertwiete hatte das Citymanagement für die Besucher ein abwechslungsreiches Programm für Groß und Klein zusammengestellt. Streichelzoo, Bastelaktionen, Hüpfburg, stelzenläufer und Kinderschminken zauberten ein breites Lächeln in die bunten Gesichter der kleinen Besucher.

In den Einrichtungsmärkten Roller, Kabs und Poco am Großmoorbogen sowie im Handelshof in der Nartenstraße fanden zeitgleich frühlingshafte Aktionen statt.

Auffällige Farbtupfer: die Oakleaf-Stelzenläufer

City in Frühlingsstimmung

Schlafsäcke für Süderelbekinder

Schlafsack macht den Babyschlaf sicherer

■ **(pm) Harburg.** Seit April erhält jedes Neugeborenes in der Helios Mariahilf Klinik direkt nach der Geburt einen Schlafsack als Willkommensgeschenk. Diese sorgen für einen sicheren Babyschlaf und tragen die Aufschrift „Süderelbekind“. Blau-weiß gestreift, ein roter Anker und die Aufschrift „Süderelbekind“ – so sehen sie aus, die neuen Schlafsäcke der Helios Mariahilf Klinik Hamburg.

Dr. Maike Manz, Chefärztin der Geburtshilfe, hat sich für die neuen Schlafsäcke eingesetzt.
Foto: helios

„Babys schlafen am sichersten in der Rückenlage, einer rauchfreien Umgebung, bei einer Zimmertemperatur von 16 bis 18 Grad Celsius und im Schlafsack“, weiß Dr. Maike Manz, Chefärztin der Abteilung für Geburtshilfe und Pränatalmedizin. Deswegen erhalten seit April alle Neugeborenen direkt auf der Station einen Schlafsack als Willkommensgeschenk. Damit unterstützt die Klinik die Ziele des Hamburger Bündnisses gegen den plötzlichen Säuglingstod.

Der Halsausschnitt der Schlafsäcke ist genau richtig, damit die Kleinen genug Luft bekommen, aber mit dem Köpfchen nicht in den Schlafsack rutschen können, genauso wir die Ärmchen. „Auf diese Weise schlafen die Säuglinge in Rückenlage und benötigen keine Decke, die sie sich ins Gesicht ziehen können“, erklärt Dr. Maike Manz den Nutzen. Der Schlafsack hält warm und kann nicht weggestrampelt werden. Wichtig ist, dass der Schlafsack auch die richtige Größe hat. Er sollte gut zehn Zentimeter länger sein, als das Kind selbst. „Unsere Schlafsäcke haben die Zwischengröße 56/62, damit sie den Kleinen schon in der Klinik passen, aber auch noch zu Hause getragen werden können“, so Manz weiter.

Der plötzliche Kindstod ist auch heute noch die häufigste Todesursache von Säuglingen in ihrem ersten Lebensjahr. Noch immer sind die Gründe für das Versterben der Kinder nicht abschließend bekannt. Klar ist aber: Ein Schlafsack macht den Babyschlaf deutlich sicherer.

Anzeige

Frühlingszeit im Wildpark Schwarze Berge

Pfleger stellen ihre Tiere vor

■ **(pm) Harburg.** Im Wildpark Schwarze Berge haben nicht nur die tierischen Wildpark-Bewohner ungeduldig auf den Frühlingsstart gewartet, sondern auch die Pfleger. Mit der Saison starten nicht nur die kostenlosen Futtertouren zu Wolf & Co. (sonntags um 13 Uhr), in diesem Jahr gibt es eine neue Besonderheit im Park. Erstmalig stellen die Tierpfleger ganz persönlich ihre Tiere vor. Mit anpacken, streicheln, zuschauen und Fragen stellen. Von April bis Oktober gewähren die Tierpfleger spannende Einblicke hinter die Kulissen ihrer täglichen Arbeit.

Die Kunsthandwerkerhalle ist ein ganz besonderer Anziehungspunkt.
Foto: Wildpark

„Jeden Mittwoch wird von 14 bis 14.30 Uhr eine andere Tierart vorgestellt“, berichtet Hannah Spieling. Als nächstes werden am 14. April die schottischen Hochlandrinder vorgestellt. Alle Fütterungstermine finden Sie auf www.wildpark-schwarze-berge.de. Die Termine sind kostenlos, der Treffpunkt ist jeweils am Tiergehege, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Viel zu entdecken gibt es auch in der Kunsthandwerkerhalle. Jedes Jahr im Frühling verwandelt sich die Kunsthandwerkerhalle im Wildpark in eine Fundgrube für ganz besondere Geschenke und Inspirationen. Die Künstler haben die Winterpause genutzt, um ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen und präsentieren jetzt ihre kleinen und großen Werke aus den unterschiedlichsten Materialien.

Ab April können Übernachtungsgäste übrigens wieder den „Wildpark-Camping“-Stellplatz nutzen. Hier können Reisende mit Wohnwagen die Nacht in ruhiger Umgebung verbringen und mit etwas Glück vom Heulen der Wölfe geweckt werden.

Am 14. April werden die Schottenrinder vorgestellt. Foto: Wildpark

Beginnt wieder die Osterzeit?

Die Gewerbetreibenden der Region wünschen frohe Ostern!

KFZ-Technik Elvert
Meisterbetrieb
Musilweg 3
21079 Hamburg
Telefon: 040/79 14 41 30
Fax: 040/79 14 41 81
www.meister-elvert.de

Wir wünschen unseren Kunden frohe Ostern!
Ihr Team vom
Salon Nº1
Manuela Janssen
Marktpassage 4
21149 Hamburg-Neugraben
Tel. 040 - 7 02 64 06
www.friseur-neugraben.de

Das Team Nordhausen wünscht Ihnen frohe Ostern!
Unser Service:
beraten - messen - verlegen - dekorieren - montieren - reinigen
NORDHAUSEN Raumgestaltung
HH-Neugraben • Groot Enn 1–3
Tel. 701 70 24
www.nordhausenraumgestaltung.de

Blumen Kripke
Wir wünschen unseren Kunden frohe Ostern!
Zur Guten Hoffnung 6
21109 Hamburg
Telefon: (040) 7 54 08 03
info@blumenkripke.de

Zahl der Woche

202 Mio. Schoko-Osterhasen

Eine aktuelle Umfrage bei Mitgliedern des Bundesverbandes der Deutschen Süßwarenindustrie e.V. (BDSI) hat ergeben, dass zum Osterfest 2017 rund 202 Mio. Schoko-Hasen produziert werden.

Gegenüber dem Vorjahr ist dies ein Anstieg von rund 1 %. „Hauptgrund hierfür ist das längere Vorostergeschäft, da das Osterfest in diesem Jahr zwei Wochen später als im Vorjahr liegt“, so Klaus Reingen, Hauptgeschäftsführer im BDSI.

Der überwiegende Teil der Schoko-Hasen, rund 107 Mio. Stück (53 %) verbleiben in Deutschland und erfreuen kleine und große Genießer zum Osterfest. 95 Mio. der hierzulande produzierten Schoko-Hasen (47 %) gehen ins Ausland, vor allem in die europäischen Partnerländer, aber auch in die USA, nach Russland und Australien.

Der klassische Osterhase aus Vollmilchschokolade ist nach wie vor am meisten gefragt. Aber auch Osterhasen aus zartbitterer oder weißer Schokolade und Dekofiguren wie kleine Lämmer, Möhren oder Küken aus Schokolade sind im Trend. Ganz weit vorn in der Verbrauchergunst liegen weiterhin Schoko-Eier, die in keinem Osternest fehlen dürfen. Ein verantwortungsvoller und schonender Umgang mit natürlichen Ressourcen ist der deutschen Süßwarenindustrie sehr wichtig, um die Lebensgrundlage künftiger Generationen zu erhalten und durch eine Steigerung der Erntemengen den weltweit steigenden Kakaobedarf auch in Zukunft decken zu können. Die Professionalisierung des Kakaoanbaus und eine damit einhergehende Verbesserung der Lebensverhältnisse von Millionen Kakaobauern und ihren Kindern, insbesondere in Westafrika, stehen dabei im Vordergrund.

WIR WÜNSCHEN EUCH WUNDERVOLLE OSTERTAGE
Nadine und das ganze alles-fuer-selbermacher Team
www.alles-fuer-selbermacher.de
Sand 37
21073 Hamburg
Montags bis Freitags 9:00 Uhr - 19:00 Uhr
Samstags 9:00 - 18:00 Uhr
Stoffladen in Harburg

KNOSPE Kosmetikinstitut wünscht Ihnen frühlingshafte Ostertage!
KNOSPE Kosmetikinstitut
Neugrabener Bahnhofstraße 16b
21149 Hamburg
www.knospe-kosmetik.de
info@knospe-kosmetik.de
Tel. 040 - 702 84 30

HARBURG CITYMANAGEMENT
Fröhliche Osteraktionen in der City & am Sand
Oster-Sonnabend am 15. April 2017

Liebe Ostergrüße und viel Freude an den Feiertagen wünscht Juwelier Mannigel!
JUWELIER Mannigel
MEISTERWERKSTATT FÜR UHREN UND SCHMUCK
SÜDER-ELBE-ZENTRUM
TELEFON 701 77 31

Wir wünschen Ihnen frohe Ostern und erholsame Ostertage!
Praxis für Massage und Krankengymnastik
Marga Ritscher
Striepenweg 41
21147 Hamburg
Tel. 701 66 68
www.praxisritscher.de

Wir wünschen Ihnen frühlingshafte Osterfeiertage!
H.U.G.
Neugrabener Bahnhofstraße 10a
21149 Hamburg
Tel. 040 / 7 01 70 11

(v.l.) Lucia Scarcelli, Elke Schäfer, Bettina Eggers und Riccardo Scarcelli
Friseur Salon Lucia
Fährstraße 68–70
21107 Hamburg
Telefon 040/75 88 76
Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 8³⁰–18⁰⁰

Pflegediakonie
Diakoniestation Wilhelmsburg
Wir wünschen allen Pflegekundinnen und Pflegekunden frohe Ostern!
AMBULANTE PFLEGERISCHE DIENSTE
www.pflegediakonie.de
Rotenhäuser Straße 84
21107 Hamburg
Tel.: (040) 752 45 90
E-Mail: info@pflegediakonie.de

10.04. - 21.04.2017
Oster-Special
Auf alle Geschirrspüler
20%
Bei uns finden Sie Haushaltsgeräte von namhaften Herstellern, z.B. Bosch, Siemens, Bauknecht, AEG, Neff, Gorenja.
ELEKTRO WILHELMSBURG
Wir liefern auf der Stadtteilinsel Wilhelmsburg frei Haus, sowie alle Anschlüsse vorhanden sind, schließen wir Ihr Gerät an.
Veringstraße 153 · 21107 Hamburg
Tel.: 040 / 466 467 93
www.elektro-wilhelmsburg.de

Die Villa
Italienische/Mediterrane Küche
Pizza, Pizza, Pizza!!!
Genießen Sie die italienische und mediterrane Küche mit Pasta, Pizza, Fleisch, Fisch, frischen Salaten und italienischen Desserts.
– tägl. wechselnder Mittagstisch –
Alle Osterfeiertage (inkl. Karfreitag) durchgehend ab 12.00 Uhr geöffnet!
Bremer Str. 241 • 21077 HH-Harburg
Tel. 01 57 - 35 45 56 88
Mo. – Fr. 12.00 – 23.00 Uhr
Sa. 16.30 – 23.00 Uhr
So. 12.00 – 22.00 Uhr

BEI UNS SIND SIE IN GUTEN HÄNDEN
PHYSIO-TEAM LAUN
Unsere Telefonnummer für Fragen und Informationen:
040 - 764 35 72
QR Code mit dem Handy scannen und mehr erfahren.
Physio-Team Laun GbR
Praxis für Physiotherapie & med. Trainingstherapie
Niedersachsenweg 1-3, 21079 Hamburg
Telefon: 040 7643572
Telefax: 040 70103152
Internet: www.physio24.de
E-Mail: info@physio24.de

Es war kein Aprilscherz

Am Wochenende geht's zum Dom

(gd) Harburg. Karin Beyer glaubte vergangenen Samstag zunächst an einen Aprilscherz, als sie am Telefon zu hören bekam „Herzlichen Glückwunsch, Sie haben gewonnen". Oft genug wird gerade vor solchen Anrufen gewarnt, da meist ganz andere – und nicht immer die allerbesten – Absichten dahinter stecken. Doch Karin Beyer durfte sich wirklich freuen, denn sie gehört zu den sechs glücklichen Gewinnern, die sich beim Neuen RUF an der Verlosung der DOM-Gutscheinpakete beteiligt haben. Kaum war der Gewinnerin die frohe Botschaft zuteil, griff sie zum Telefon und hat ihre Nachbarn zum Dombummel mit eingeladen. „An diesem Wochenende geht es los", so verriet sie uns – Riesenrad und Co. warten schon. Foto: gd

Eine kleine Oase für die Elbhebammen

NDR mit TV Gärtner M. Schuh in Harburg

Der NDR begleitete seinen TV-Gärtner Matthias Schuh während seines Einsatzes für die Elbhebammen Foto: NDR

(pm) Harburg. Bei der Aktion „Wir bei Euch – Wünsch Dir Deinen NDR" konnten sich Zuschauer, Firmen, Schulen oder Kindergärten bewerben. Auf den „Mein Nachmittag Gärtner Matthias Schuh" durften sich die Elbhebammen in Harburg freuen. Sie wollten mit ihm den Innenhof des Vereins Guter Start e.V. verschönern. Ende März traf sich der NDR mit den Elbhebammen in Harburg, um den Innenhof etwas hübscher zu machen.

Nach einer kurzen Führung durch die Räumlichkeiten ging es mit tatkräftiger Unterstützung der Hebammen an die eigentliche Verschönerung des Innenhofes. Im Vorfeld hatte man sich auf eine Urban-Gardening-Variante aus Euro-Paletten geeinigt, berichtet Schuh. Er berichtet: „Durch kleinere Sägearbeiten schufen wir eine Sitzmöglichkeit für drei bis vier Personen. Zusätzlich stellten wir Pflanzgefäße aus den Paletten her und bepflanzten sie mit Kräutern und Gewürzen. Nun ging es an die unzähligen kleinen und großen bepflanzten Töpfe. Einige Pflanzen waren abgestorben und wurden ersatzlos entsorgt, andere wuchsen in viel zu kleinen Töpfen. Diese pflanzten wir um oder stellten sie neu zusammen. Nach und nach bekam der Innenhof so eine strukturierte Handschrift."

Zum Abend hin gab es viele zufriedene Blicke im Hof der Elbhebammen. Blühende und duftende Pflanzen und die neue Paletten-Sitzecke prägen jetzt das Bild der kleinen Innenhofoase, bilanzierte Schuh.

Das Gelingen der Integration findet vor Ort statt

S. Schumacher beim KGRE in Straßburg

(pm) Harburg. Vom 27. bis 30. März fand in Straßburg die 32. Plenarsitzung des Kongresses der Gemeinden und Regionen Europas des Europarats (KGRE) statt, zu dem mehr als 300 Delegierte angereist waren. Sie vertraten über 200.000 Gebietskörperschaften in allen 47 Ländern des Europarats und haben die Aufgabe, dafür zu sorgen und darauf zu achten, dass den Belangen der Gemeinden und Regionen in der Arbeit des Europarates Rechnung getragen wird.

Sören Schumacher (SPD), der als Vertreter Hamburgs in Straßburg dabei war, berichtete: „So vielfältig diese Belange sein mögen, über allem stehen die Ziele, denen der KGRE ebenso verpflichtet ist wie der Europarat selbst: Schutz der Menschenrechte, Eintreten für Rechtsstaatlichkeit und die Entwicklung der Demokratie in den Mitgliedstaaten. Vor diesem Hintergrund ist eine Resolution des Kongresses zur Situation von Bürgermeistern und Ratsmitgliedern in der Türkei zu sehen. Dabei geht es um die Festnahme gewählter Bürgermeister in der Türkei und die Einsetzung von Bürgermeistern, die von der Zentralregierung ernannt wurden. Der Kongress bittet in der Resolution das Ministerkomitee des Europarats, darauf hinzuwirken, dass die türkischen Behörden die betreffenden gesetzlichen Maßnahmen außer Kraft setzen und den Gemeinden die Befugnis zurückgeben, die ernannten Bürgermeister durch vor Ort gewählte zu ersetzen."

Darüber hinaus werde in der Resolution darauf hingewiesen, dass die Verhaftung gewählter lokaler Vertreter durch geltendes nationales Recht gedeckt sein müsse und dieses wiederum den Richtlinien des Europarates und insbesondere der Europäischen Menschenrechtskonvention entsprechen müsse. „Ich bin sehr zufrieden damit", so Sören Schumacher, „dass der Kongress sich in dieser Angelegenheit unmissverständlich geäußert hat."

In ihrer Plenarsitzung befassten sich die Teilnehmer darüber hinaus intensiv mit dezentralen Ansätzen, Vorgehen und Erfahrungen hinsichtlich erfolgreicher Integration von Flüchtlingen. Schumacher: „Die konkrete Arbeit und damit auch das Gelingen oder Misslingen der Integration von Flüchtlingen findet in den Gemeinden vor Ort statt. Deshalb ist es nötig und hilfreich, genau zuzuhören, wie andere es machen. So lernt man hinzu und vermeidet unnötige Fehler."

Eine wichtige Rolle spielte, wie Schumacher berichtete, „auch dieses Mal die Einbeziehung junger Menschen in die politische Arbeit und Willensbildung in Europa. Der KGRE engagiert sich hier seit längerem, beispielsweise durch die Zulassung von Jugenddelegierten an seiner Arbeit."

Sören Schumacher im Plenarsaal des Europarates: In seiner Rede vor dem Kongress rief er dazu auf, die Potenziale junger Menschen nicht brachliegen zu lassen, sondern sie zu ihrem eigenen und unser aller Nutzen ernstzunehmen und auszuschöpfen. Foto: priv

Anzeige

Ostermenü im KAISERLICH

Leckere Vielfalt frisch auf den Tisch

Rainer Stora (links) und Koch Tomasz Leszczynski freuen sich, ihre Gäste im KAISERLICH mit dem Ostermenü zu verwöhnen. Foto: Kaiser Werbung

(ein) Harburg. Im KAISERLICH im Gildehaus auf dem Schwarzenberg in Harburg bieten Rainer Stora und sein Team ihren Gästen in gemütlichem Ambiente gutbürgerliche Küche mit Fleisch und Fisch auf hohem Niveau an. Frisch muss es sein, hausgemacht und eine hohe Qualität haben – darauf achten Rainer Stora und seine Köche genau.

Neben der normalen Karte und dem täglich wechselnden Mittagstisch gibt es auch zahlreiche Aktionen im KAISERLICH. Als nächstes steht das Ostermenü auf der Karte. Dazu hat sich das KAISERLICH-Team drei besondere Gänge einfallen lassen.

Gestartet wird mit einer Spargelcremesuppe, garniert mit einem Black Tiger Scampi. Als Hauptgang stehen zwei Gerichte zur Auswahl. So können die Gäste zwischen neuseeländischem Lammfilet an Joghurtminze mit Rosmarinjus, getrüffeltem Kartoffelpüree und Ratatouille oder Kalbskarree an Bratenjus mit Kartoffelstampf auf Wirsing und confierten Tomaten wählen. Den krönenden Abschluss bilden weißes und dunkles Schokoladenmousse mit Himbeersoße und frischem Obst.

„Neben unseren Fleisch-und Fischgerichten bieten wir ein täglich wechselndes Mittagstischgericht zu einem äußerst günstigem Preis an", so Rainer Stora. „Was es heute gibt, finden unsere Gäste auf unserer Internetseite." Auch für Feiern ab 10 Personen bietet das KAISERLICH den richtigen Rahmen – ob mit bis zu 120 Personen im Gastraum oder mit bis zu 80 Gästen im Saal mit richtiger Tanzfläche und eigener Bar.

Ab Juni lädt das KAISERLICH jeden Sonntag um 15 Uhr zum Tanzcafé in den Saal ein. Zu beschwingter Musik kann getanzt und sich kennengelernt werden. Der Eintritt beträgt 10 Euro, wovon 5 Euro für den Verzehr genutzt werden können. Denn für die Gäste stehen heißer Kaffee, leckere Kuchen und natürlich alles, was die Speisekarte zu bieten hat, bereit.

Diese alles bietet Ihnen das KAISERLICH im Gildehaus auf dem Schwarzenberg, Schwarzenbergstraße 80, 21073 Hamburg, Tel.: 040 30085115, E-Mail: kaiserlich@kaiserlich-harburg.de, Web: www.kaiserlich-harburg.de. Öffnungszeiten: täglich von 11.30 bis 21.30 Uhr, Mittagstisch: Montag bis Freitag von 11.30 bis 15 Uhr

Ehrenamtliche Dolmetscher gesucht

Ein Hilfsangebot von In Via

(pm) Harburg. In Via Hamburg hat im Februar das Projekt „Sprach- und Kulturdolmetscher" gestartet und sucht Personen, die sich ehrenamtlich als Dolmetscher engagieren wollen.

Das von der Deutschen Fernsehlotterie und Lokale Partnerschaften Harburg geförderte Projekt hilft sowohl Personen mit geringen Deutschkenntnissen als auch Institutionen und Einrichtungen, Sprachbarrieren im Alltag zu überwinden. Die ehrenamtlichen Dolmetscher übersetzen bei Behördenterminen, bei Kita-, Schul- oder sonstigen Beratungsgesprächen. Dabei leisten sie nicht nur einen Sprachtransfer, sondern auch kultursensible Vermittlungsarbeit.

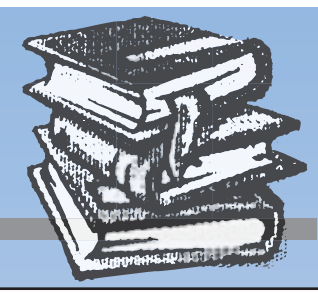
Alle Ehrenamtlichen absolvieren im Vorfeld eine mehrtägige Schulung, in der sie auf die Dolmetschereinsätze vorbereitet werden. Für ihre anschließende ehrenamtliche Tätigkeit erhalten sie eine Aufwandsentschädigung. Die Kulturdolmetscher arbeiten unparteiisch und unterliegen der Schweigepflicht. Die nächste Schulung wird voraussichtlich Ende April beginnen. Ab Mai werden die Ehrenamtlichen dann im Einsatz sein und können auf Anfrage angefordert werden.

Die kostenlose Dolmetscherhilfe kann von Harburger Privatpersonen, Initiativen und Unterstützerkreisen sowie von Einrichtungen und Institutionen in Anspruch genommen werden. Einrichtungen und Privatpersonen außerhalb Harburgs können einen Kulturdolmetscher anfordern, müssen jedoch für die Kosten (Aufwandsentschädigung, Fahrkosten) selbst aufkommen.

Gesucht werden noch Personen, die sich als Dolmetscher engagieren wollen. Interessierte sollten fließend Deutsch und eine weitere Sprache sprechen. Wer Interesse an dieser Tätigkeit hat, kann sich gerne unter kulturdolmetscher@invia-hamburg.de oder Telefon 0176 15144632 melden.

Lust auf Lernen?!

Schule, Aus- und Weiterbildung



Anzeige

Produktionsschule Harburg – die Grundlage für den Berufseinstieg

Umweltfreundliche Produkte von der Schlossinsel

■ **(ein) Harburg.** Es gibt viele Jugendliche, die sich nach neun oder zehn Jahren des Schulbankdrückens noch nicht fit genug fühlen, um ins Berufsleben einzusteigen. Entweder es fehlt der Abschluss und/oder es fehlt der Plan. Die jungen Leute wissen einfach noch nicht, welcher der Beruf für sie der richtige ist. Bei über 450 Ausbildungsmöglichkeiten ist das zugegebenermaßen auch keine leichte Entscheidung.

Die allgemeinbildenden Schulen geben sich zwar viel Mühe und unterstützen die Jugendlichen bei der Berufswahl und Praktikumssuche ab der 8. Klasse – trotzdem stehen am Ende der Schulzeit viele Jugendliche rat- und orientierungslos der Berufswelt gegenüber. Möglicherweise kann hier die Produktionsschule weiterhelfen. Wie ein richtiges Unternehmen ist diese in verschiedenen Abteilungen/Werkstätten aufgebaut, lernen die Jugendlichen dort Waren zu produzieren und zu verkaufen, sowie kundenorientierte Dienstleistungen anzubieten und zu erfüllen. Die persönlichen Stärken, Talente und Fähigkeiten der Jugendlichen werden von den in der Produktionsschule betreuenden Werkstattpädagogen erkannt und gefördert, sodass durch Spaß und Erfolg bei der Arbeit den teilnehmenden Jugendlichen eine mögliche Berufswahl erleichtert wird.

Chiller-Sessel und Feuerkörbe aus der Harburger Produktionsschule erfreue sich großer Nachfrage Foto: priv

Der direkte Bezug zur praktischen Arbeit weckt oft auch die Neugier auf Lernen neu und die einen oder anderen Teilnehmer/innen erreichen durch den zweimal in der Woche stattfindenden Unterricht der drei Hauptfächer (Deutsch, Englisch, Mathematik) ihren Ersten Allgemeinbildenden Schulabschluss, falls er noch fehlen sollte. Die Produktionsschule Harburg auf der Harburger Schlossinsel produziert und verkauft nachhaltige und umweltfreundliche Produkte. Die absoluten Highlights sind gerade jetzt zum beginnenden Frühjahr die superbequemen „Chiller-Sessel“ aus recycelten Einwegpaletten oder die Feuerkörbe, die sowohl jetzt im Frühling als auch im Sommer für wohlige Wärme an kühlen Abenden sorgen.

Seit November 2016 pflegt die Produktionsschule Harburg einen wechselseitigen Schüleraustausch mit einer „Schule der 2. Chance“ aus Carcassonne/Südfrankreich. Dort ist das System das gleiche wie an der Produktionsschule – verschiedene Berufe können „ausprobiert“ werden. Im November waren zehn Austauschschüler in Harburg zu Gast – mit den hiesigen Teilnehmern bauten sie z.B. Bänke aus Holz und Metall, die mit selbst entworfenen Motiven graviert oder bemalt wurden. Die Harburger Teilnehmer haben inzwischen den Gegenbesuch gemacht – in Frankreich haben sie gemeinsam mit den dortigen Teilnehmern ein Theaterstück eingeübt.

Beratung und Anmeldung für das neue Schuljahr: telefonisch unter 040 298016337 oder per E-Mail: info@ps-harburg.de.

berufsbegleitende Ausbildung

staatlich geprüfte/r Techniker/in

Fachrichtung Elektrotechnik

Schwerpunkt Datenverarbeitung/Prozessautomation

Berufsbegleitend in Abendform Dauer: 4 Jahre

keine Lehrgangsgebühr

Beginn: 03.08.2017 Anmeldung bis: 23.04.17

BBS Winsen (Luhe) 04171/88190 / bbs-winsen.de

sitte Elektrotechnik

Werden Sie ein Teil unseres Teams in Hamburg!

Elektroniker (m/w) – aller Fachrichtungen

Ihre Aufgaben könnten u.a. sein

- Installation, Inbetriebnahme, Wartung, Reparatur und Planung von elektrotechnischen Anlagen
- Programmieren, Prüfen und Installation von Regelungssystemen für rechnergesteuerte Anlagen
- Bei Eignung weltweite Montagen von elektrotechnischen Maschinen und Anlagen
- Schaltschrankbau & -montage
- Allgemeine Gebäudeinstallation
- Programmierung von speicherprogrammierbaren Steuerungen (überwiegend Siemens S7)

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann bewerben Sie sich per E-Mail unter: bewerbung-nordost@sitte.de

Für Fragen steht Ihnen Frau Müller unter 040 86 64 39 59-8 gerne zur Verfügung.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter **www.sitte.de**

Schnupperstudium

Berufsakademie im Elbcampus

■ **(pm) Neuland.** Die Berufsakademie Hamburg bietet ein Schnupperstudium am Samstag, 22. April, von 11 bis 15 Uhr im Harburger Elbcampus, Zum Handwerkszentrum 1 an. Insbesondere Abiturienten, Eltern sowie auch beruflich Qualifizierte ohne Abitur sind eingeladen, sich vor Ort über das Angebot dualer Bachelor-Studiengänge zu informieren. Ziel des vierjährigen dualen Studiums ist die Ausbildung zum Fach- und Führungskräftenachwuchs für den Mittelstand.

Das Studium wird in der Regel mit einer Berufsausbildung in einem mittelständischen Betrieb kombiniert. Es besteht aber auch die Möglichkeit, das Studium mit einer begleiteten Praxisphase in einem Betrieb zu kombinieren. Die Absolventinnen und Absolventen können durch ihr duales Studium theoretisches Wissen, praktisches Know-how und erste Berufserfahrung zugleich vorweisen. An der Berufsakademie Hamburg können die akkreditierten dualen Bachelor-Studiengänge „Betriebswirtschaft KMU“ (Abschluss: Bachelor of Arts) und „Management Erneuerbarer Gebäudeenergietechnik“ (Abschluss: Bachelor of Engineering) absolviert werden.

Programm:

– Information über freie Studien- und Ausbildungsplätze für 2017 in vielfältigen Berufen und interessanten Branchen
– Information und Beratung rund um das duale Bachelor-Studium
– Einblicke in die Lehrveranstaltungen unterschiedlicher Jahrgänge
– Gespräche mit Professoren, Dozenten und Studierenden
– Bewerbungstipps

Weitere Informationen: Berufsakademie Hamburg, Zum Handwerkszentrum 1, 21079 Hamburg bei Ingrid Köster, Studienberatung, Telefon 040 35905-561 oder E-Mail: koester@ba-hamburg.de, Internet: www.ba-hamburg.de.

Anzeige

30 Standorte deutschlandweit

Über 45 Jahre Sitte Elektrotechnik

■ **(ein) Harburg.** Die Sitte Unternehmensgruppe blickt auf über 45 Jahre Erfahrung in Sachen Elektrotechnik zurück. Als mittelständisches, inhabergeführtes Unternehmen sind mehr als 1.200 Mitarbeiter an über 30 Standorten deutschlandweit aktiv. Das Kerngeschäft bildet elektrotechnische Dienstleistungen überall dort, wo elektrische Ströme fließen – z.B. in den Branchen Industrie & Handwerk, Schiffbau & Offshore, Energietechnik, Kommunikationstechnik sowie in der Öl & Gas Branche.

Seit der Anfangsjahre in der Windenergie ist Sitte an Offshore-Projekten beteiligt. Das Aufgabenspektrum reicht von der Planung und dem Engineering über die Projektleitung und Baustellenbetreuung bis zum Offshore-Einsatz sowie der Inbetriebnahmebegleitung und Ausführung. In der Sitte Offshore-Abteilung bekommen die Mitarbeiter spezielle Offshore-Trainings und Schulungen rund um den Arbeitsschutz, eine persönliche Schutzausrüstung und gesundheitliche Untersuchungen.

Die Mitarbeiter werden branchenübergreifend weiter gebildet. So können eigene Karrierewünsche umgesetzt werden. Eine Weiterbildung als Elektroniker mit Offshore beinhaltet spezielle Qualifizierungen für die Arbeit auf See und hohe Anforderungen an die Arbeitssicherheit. Um in einem Offshore Einsatz mitzuwirken, müssen Mitarbeiter zunächst sechs verschiedene Trainings durchlaufen. Zunächst werden Mitarbeiter auf ihre Eignung nach AWMF geprüft. Wird die Eignung bestätigt, durchläuft der Mitarbeiter die sechs Trainings. Hierzu gehören unter anderen die GWO Working at Heights, die GWO Überleben auf See sowie das Helicopter Underwater Escape Training. In diesen Trainings lernt der Mitarbeiter, in großen Höhen zu arbeiten, übt das Notausstiegsverfahren aus einem Hubschrauber sowie die Evakuierung aus der Luft und unter Wasser. Nachdem der Mitarbeiter alle diese Trainings erfolgreich absolviert hat, ist er soweit ausgebildet, dass er bereit für seinen ersten Offshore Einsatz ist.

„Überlegst Du noch, oder pflegst Du schon?“

Seit über 20 Jahren bilden wir in unseren 3 Seniorenzentren in Hamburg erfolgreich in den Berufen der stationären Altenpflege aus.

Kommt zu uns!

Wir suchen Euch zum **01. Februar** oder zum **01. August** für unsere drei stationären Seniorenzentren in Bergedorf und Lurup

als Azubi zum exam. Altenpfleger

Wir bieten Euch:

- tolles junges und motiviertes Team
- eine hohe Ausbildungsvergütung
- zwei jährliche Sonderzahlungen
- attraktive und abwechslungsreiche Ausbildung
- garantierte Übernahme nach Ausbildungsende
- preiswerte Verpflegungsangebote
- HVV-Proficard

Wir freuen uns auf Eure Bewerbung unter:

Hamburg-Lurup
Seniorenzentrum
Böttcherkamp
Böttcherkamp 187
22549 Hamburg
Tel: 0 40/8 40 05 - 0
bewerbung@boettcherkamp.de

Hamburg-Bergedorf
Seniorenzentrum
St. Klara
Reinbeker Weg 50
21029 Hamburg
Tel: 040/ 72101-910
bewerber@st-klara.de

Hamburg-Bergedorf
Seniorenzentrum
Dr. Carl Kellinghusen
Saarstraße 2
21029 Hamburg
Tel: 0 40/ 72 10 85 - 0
bewerber@carl-kellinghusen.de

Geschwister Jensen Gruppe
Seniorenzentren in Hamburg
www.geschwister-jensen.de

Pflege hat Zukunft

Die Grone
Altenpflegeschule Hamburg
bietet an

Sie werden gebraucht

Neue Start-Termine

08.05.2017 + 07.06.2017	**Gesundheits- und Pflegeassistenz – 16 Monate** (staatl. anerkannt) – noch freie Plätze
22.06.2017	**Auffrischungskurs Betreuungskraft §53 c SGB XI – 2 Tage**

Förderung über Bildungsgutschein möglich.

Infotage jeden Montag und Mittwoch um 15.30 Uhr

Telefonische Beratung unter 040/23 70 35 01 (Fr. Reinke)

Grone seit 1895

Grone Altenpflegeschule Hamburg
Heinrich-Grone-Stieg 2, 20097 Hamburg
altenpflege.hamburg@grone.de
www.grone.de/hh-altenpflege

Sie haben die Schule hinter sich, Sie haben keinen Ausbildungsplatz, Sie brauchen jetzt Energie für einen Job.

- **Vorbereitung auf die Ausbildung**
- **Grundqualifizierung in den Bereichen Elektro, Metall, Holz, Küche und Service, Lager und Handel**
- **Nachholen des Hauptschulabschlusses**

Zitadellenstraße 10
21079 Hamburg
Tel. 040/29 80 16-337
Fax 040/29 80 16-334
info@ps-harburg.de

PSH
PRODUKTIONSSCHULE HARBURG
WORLD OF ENERGY

Herzensangelegenheit

Patientenforum zur Kardiologie

Dr. Timm Matthiesen, Leiter des Herzkateterlabos Groß-Sand und Oberarzt im Herzzentrum Süderelbe Foto: J. Wiesbeck

(au) Wilhelmsburg. Achtung, Notfall! Beim Herzinfarkt zählt jede Minute. Doch welches sind die Warnzeichen? Was ist zu tun? Wo finden Betroffene aus Wilhelmsburg und Umgebung schnelle Hilfe? Am 12. April widmet sich das Patientenforum im Krankenhaus Groß-Sand um 17.30 in der Cafeteria, Groß-Sand 3, der kardiologischen Versorgung für den Stadtteil.

Hightech für das Herz: Im November 2016 hat Groß-Sand gemeinsam mit dem Herzzentrum Süderelbe ein neues Herzkathetherlabor in Betrieb genommen. Seither wurden hier zahlreiche Menschen mit Herzbeschwerden versorgt, in vielen Fällen konnte ein Infarkt begrenzt oder auch verhindert werden. „Der Herzkathether ermöglicht Diagnostik und Therapie in einem – und rettet im Falle eines Infarkts Leben", erklärt Dr. Timm Matthiesen, Oberarzt im Herzzentrum Süderelbe und leitender Kardiologe im Herzkatheterlabor Groß-Sand. Doch wie genau funktioniert die Untersuchung? Wie werden bei Bedarf kritische Engstellen in den Herzkranzgefäßen beseitigt? Im Patientenforum am 12. April werden häufige Fragen rund um den Herzkatheter beantwortet.

Wichtig: Je schneller ein Infarkt behandelt wird, umso besser die Aussichten für die Patienten. Daher gilt es, Risikofaktoren und Warnzeichen zu kennen und im Fall der Fälle richtig zu reagieren. „Wir erklären also nicht nur, wie die Herzkatheteruntersuchung abläuft, sondern auch, was Sie tun können, damit es möglichst gar nicht so weit kommt", so Dr. Matthiesen, der den Infoabend gemeinsam mit Dr. Oliver Zantis, Chefarzt am Herzzentrum Süderelbe und Dr. Ulrich Mai, Chefarzt der Abteilung Innere Medizin und Ärztlicher Direktor am Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand, gestaltet.

Alle Interessenten sind herzlich eingeladen, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Fragen nimmt das Klinik-Team auch vorab unter frage@gross-sand.de oder unter 040 75205284 entgegen.

Katrin Schubert ausgezeichnet

Ehrung Danke Schiri 2017

(pm) Harburg. Katrin Schubert vom FSV Harburg-Rönneburg, Horst Schwartau (WTSV Concordia) und Thorsten Kunkel (FC Voran Ohe) sind die Landessieger der bundesweiten Aktion des Deutschen Fußball-Bundes (DFB) und der DEKRA „Danke Schiri". Im Rahmen einer Ehrungsveranstaltung zeichnete der Hamburger Fußball-Verband (HFV) am 5. April die drei Landessieger in der DEKRA-Niederlassung in Hamburg aus. Geehrt werden die Schiedsrichter in den Kategorien „Weiblich", „Ü (über) 50" und „U (unter) 50". Außerdem waren die Gewinner der acht Bezirksschiedsrichter-Ausschüsse geladen.

Die Ehrung wurde durch Wilfred Diekert (Vorsitzender des Verbands-Schiedsrichter-Ausschusses im HFV), Volker Okun (Landesehrenamtsbeauftragter des HFV) und Stephan Kramer (DEKRA-Niederlassungsleiter Hamburg) vorgenommen. Die drei Landessieger fahren zur bundesweiten Ehrungsveranstaltung am 13. Mai in Leipzig.

Wilfred Diekert sagte in seiner Laudatio: „Für den Bereich des Hamburger Fußball-Verbandes haben wir drei Schiedsrichter ausgewählt, die sich viele Jahre im besonderen Maße engagiert haben. Diese Entscheidung ist uns nicht leicht gefallen.

Ehrungsfoto in der Prüfhalle der DEKRA-Niederlassung in Hamburg-Langenhorn Foto HFV

Ausgezeichnet: Katrin Schubert Foto: HVF

Diese drei stehen stellvertretend für viele andere, die ihrer Aufgabe mit Leidenschaft nachgehen und denen wir natürlich ebenso für ihren Einsatz unseren Dank aussprechen!"

Katrin Schubert (25) ist seit neun Jahren Schiedsrichterin, kümmert sich engagiert um den Nachwuchs und den Neuaufbau der Schiedsrichter-Abteilung und ist als Pate für den Nachwuchs tätig. Sie pfeift auch viele Spiele selbst für den Verein, ist die gute „Seele" des Vereins und hat für jeden ein offenes Ohr.

Vorher wurden schon in den acht Bezirks-Schiedsrichterausschüssen (BSA) des HFV die Gewinner der Aktion Danke Schiri 2017 ausgezeichnet. Dazu gehört auch in der Kategorie Schiedsrichter Ü50 Karl Opitz (Moorburger SV).

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Autolackierer

Babacan AUTOLACKIERERE Meisterbetrieb
BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN
Hannoversche Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 44
Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-mail: info@babacan-1.de

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Maurer- & Betonarbeiten
Altbausanierung
An- & Umbauten
Putzarbeiten
Reparaturen
Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

Dachdecker

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus
Wir kommen auch bei kleinen Schäden
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting Bedachung u. Dachsanierung
Telefon: 040/333 73 630 20459 Hamburg
• Dachrinnen-Reinigung ab € 1,- der Meter
• kostenloser Dachcheck • Dachreinigung pro m² € 9,90
• Schornsteinverkleidung in Naturschiefer

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
• Beratung • Planung • Installation
• Erweiterung • Prüfung • Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Garten- und Landschaftsbau

Manfred Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen • Rasen säen
• Pflege • Pflasterarbeiten
• Kellerisolierung • Bäume fällen
• Zäune aufstellen
Tel. 040/796 37 44

Garten- und Landschaftsbau

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Gas- und Brennwerttechnik

Notdienst 24 h · Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggers.de
HEIZUNGS– SANITÄR–
KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
24 Service +
– NOTDIENST rund um die Uhr –
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

RÜCKERT Heizungstechnik und Sanitär
ARNOLD RÜCKERT HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST 040 7511570

Gas • Heizung • Sanitär

LÜHRS & CO SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
NEU: Badausstellung auch samstags 9–13.00 Uhr geöffnet
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/77 37 39

Gebäudedienste

flury services
Flury Services
suchen neue
REINIGUNGSOBJEKTE
im Großraum Harburg
Anfragen 040-570 18 260

Glaserei

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST für den Großraum Hamburg
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

Hausgeräte-Kundendienst

Kaplun & Kluge Elektro-Installationen
040 - 77 03 37

Klempnerei

Klempnerei Altmann GmbH
Sanitär- und Heizungstechnik
Rohrreinigung und Rohrsanierung
Lassallestraße 36, 21073 Hamburg
Tel.: 040/646 619 44 –Notdienst–

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

MALERMEISTER Niebling
Dempwolffstraße 5 • 21073 Hamburg • Telefon 040/790 89 92
...wir bringen Farbe ins Spiel! www.maler-niebling.de
Wir bieten Ihnen Qualität rund um Haus und Bau.

Markisen • Rolladen

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Über 37 Jahre immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Markisen • Rolladen

Besuchen Sie uns auf der Messe
Die Haus- & Gartenwelt am 22. und 23.04.2017 auf Hof Oelkers
Nickel ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info

Polsterarbeiten

50 Jahre Meisterbetrieb Polsterei
Reinigung + Reparatur
Beziehen von Polstermöbeln & Wohnwagen, Bootspolster
STENZEL Harburg
www.stenzel-raumausstattung.de, Tel. 040/77 42 40

Schlosserei/Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Teppichreinigung

Orient Kunst Galerie Hittfeld
An- und Verkauf von Orientteppichen
www.m-rakhshan.de
Teppichwäscherei und Reparaturwerkstatt.
Um Ihre Teppiche kümmert sich persönlich Ihr Gutachter, und Orientteppich-Sachverständiger Mehrdad Rakhshan.
Kirchstraße 2, 21218 Seevetal, Tel. 04105 / 770 27 97

Umzüge & Transporte

RTU
Ihr zuverlässiger Partner für Räumungen, Transporte und Umzüge
Tel. 040 / 77 188 444
Mobil 0176 / 72 15 87 17
www.rtu-hamburg.de

HSV-CORNER

Einmal auf dem Rasen stehen

Spalierkind im Volksparkstadion

■ **(hsv) Hamburg.** Einmal auf dem Rasen stehen, auf dem die Profis sich im knallharten Wettkampf messen und die besondere Atmosphäre im Volksparkstadion am Spieltag einfangen: Beim Heimspiel gegen den SV Darmstadt 98 am Samstag, 22. April (Anpfiff: 15.30 Uhr), kann dieser Traum wahr werden! Der HSV sucht insgesamt 30 Spalierkinder, die bereits vor Anpfiff für einen herzlichen Empfang der Mannschaft sorgen. Die HSV-Fahne wird dabei in der Luft geschwenkt, wenn die Spieler auf den Rasen laufen, um sich einzuspielen und auf das anstehende Spiel vorbereiten. Anschließend geht es zu den Sitzplätzen im Stadion in dem Leibnitz-Familienblock. Das Ticket für das Spalierkind ist in dem Erlebnis mit inbegriffen. Tickets für bis zu zwei Begleitpersonen können zusätzlich erworben werden. Als Erinnerung an diesen besonderen Tag, bekommen alle Spalierkinder eine Urkunde. Es werden außerdem Fotos gemacht, die im Nachgang zum kostenlosen Download zur Verfügung stehen. Und so kann man gewinnen: Einfach eine E-Mail an kids-club@hsv.de mit dem Betreff „Spalierkinder“ unter der Angabe von Name, Alter, Adresse und Telefonnummer schicken und mitteilen, warum man als Spalierkind dabei sein möchte. Bewerben können sich alle Kinder zwischen 5 und einschließlich 14 Jahren. Die Bewerbung muss bis spätestens Montag, 10. April 2017 erfolgen. Die Gewinner werden anschließend per E-Mail informiert.

Als Spalierkind beim HSV ist man ganz nah dran am Geschehen. Kinder zwischen 5 und 14 Jahren können sich noch bis zum 10. April für einen der begehrten Plätze bewerben. Foto: hsv

„Wir wissen, was geht“

VTH empfängt Spitzenreiter Köln

■ **(pm) Neugraben .** Das Volleyball-Team Hamburg hat heute, Sonnabend, 8. April, ab 17 Uhr im letzten Heimspiel der Saison den Spitzenreiter der zweiten Bundesliga, DSHS SnowTrex Köln, zu Gast in der CU-Arena. Die Hamburgerinnen können nach geschafftem Klassenerhalt frei aufspielen und wollen sich mit einer guten Leistung von ihrem Publikum verabschieden. Die Kölnerinnen, die bisher aus jedem ihrer 22 Saisonspiele mindestens einen Punkt mitgenommen und dabei 20 Siege gefeiert haben, sind ein echtes Schwergewicht der Liga. VTH Chef-Trainer Slava Schmidt: „Köln hat eine wirklich starke, sehr erfahrene und eingespielte Mannschaft, die auch zurecht dort oben steht. Eine Serie von 20 Siegen und nur zwei knappen 3:2-Niederlagen sagt eigentlich schon alles über die Stärke des Gegners. Und auch, wenn wir das Hinspiel mit 3:1 verloren haben, das Pokalspiel in Köln haben wir mit 3:1 gewonnen. Wir wissen also, wie es gehen könnte.“ Am Sonnabend werden in der CU-Arena mit Lilian Kemper (EnglandAufenthalt) und Karine Muijlwijk (Karriereende) zwei Spielerinnen verabschiedet, bei denen schon feststeht, dass sie in der kommenden Saison nicht mehr in der CU-Arena spielen werden. Mit allen anderen Spielerinnen wurden schon erste Gespräche über die kommende Spielzeit geführt. Die Entscheidungen über einen Verbleib tehen noch aus und werden erst in den kommenden Wochen getroffen.

Zufrieden trotz Niederlage

Poseidon fordert Spitzenreiter Plauen

■ **(pm) Wilhelmsburg.** Mit einer Partie zum Genießen hat der SV Poseidon die Punktrunde in der Bundesliga im heimischen Inselparkbad beendet.
Nach einer achtbaren 8:11-Niederlage (2:4, 2:0, 1:5, 3:2) gegen den Tabellenführer SVV Plauen geht der Aufsteiger als Fünfter der Gruppe B in die Play-offs. Eine Überraschung wäre durchaus möglich gewesen. Die Poseidonen spielten auf Augenhöhe gegen die ungeschlagenen Sachsen. Besonders treffsicher war Gergely Antal. Der zwanzigjährige Ungar in den Diensten des SV Poseidon warf sein Team in der fünften Minute kurzfristig mit 2:1 in Führung und glich zwei Sekunden vor dem Halbzeitpfiff zum 4:4-Gleichstand aus. „Es war ein tolles Spiel. Das Ziel war es, trotz der Ausfälle munteren Wasserball zu spielen und Plauen zu ärgern, das ist uns super gelungen“, freute sich Trainer Florian Lemke, 27. „Wir wollten Plauen zwingen, unser System zu spielen, und das ist uns bis auf das dritte Viertel ordentlich gelungen“.
Die Überzahlquote war mit sechs Toren bei 13 Chancen ganz ordentlich, mit etwas besserer Treffsicherheit wäre eine Überraschung durchaus möglich gewesen.
Die Play-offs beginnen am 29. April. Dann kommt die SV Krefeld 72 nach Wilhelmsburg.
Sieg und Niederlage im Wechsel für den Nachwuchs des SV Poseidon. In der Nordwest-Liga siegte die U13 überlegen mit 18:0 gegen den WSW Rostock und musste sich im Stadtderby dem HTB62 mit 8:3 geschlagen geben. Auf und ab – so erging es auch der U15-Jugend der Wilhelmsburger. Nach der 4:10-Niederlage gegen die HSG Warnemünde freuten sich die 14 bis 15-Jährigen über einen 17:7-Sieg gegen die Seals aus Meldorf.

Dauerkartenverkauf für Towers hat begonnen

Basketball-Saison 2017/18 eingeläutet

■ **(pm) Harburg.** Genau vier Tage nach dem letzten Saisonspiel gegen das Team Ehingen Urspring können sich die Fans der Hamburg Towers ihre Dauerkarten für die kommende Spielzeit sichern.
In den 15 Heimspielen der abgelaufenen Saison konnten sich die Towers über eine beeindruckende Hallenauslastung von über 90 % freuen. Die Dauerkarten sind unter www.hamburgtowers.de/tickets erhältlich. Alle Dauerkartenbesitzer der Saison 2016/17 werden gesondert per E-Mail informiert und haben bis einschließlich 3. Mai ein Vorkaufsrecht auf ihre Plätze. Im Anschluss gehen die nicht verlängerten Dauerkarten in den freien Verkauf.
„Wir konnten unseren Zuschauerschnitt noch einmal deutlich erhöhen und hatten in dieser Saison mit Abstand den höchsten Schnitt in der gesamten 2. Basketball-Bundesliga. Für diese unglaubliche Unterstützung möchten wir uns noch einmal recht herzlich bei den Towers-Fans bedanken. Die Zuschauer in der Inselparkarena haben in jedem der fünfzehn Heimspiele für eine Gänsehaut-Atmosphäre gesorgt. Ich freue mich jetzt schon wahnsinnig auf das erste Heimspiel der neuen Saison“, so der sportliche Leiter Marvin Willoughby zum Verkaufsstart.
Der Spielplan zur Saison 2017/18 wird voraussichtlich Anfang Juli von der 2. Basketball-Bundesliga veröffentlicht. Wie in der vergangenen Saison werden die Heimspiele der Hamburg Towers hauptsächlich am Samstagabend stattfinden.
Weitere Infos zum Dauerkartenverkauf gibt es unter: www.hamburg-towers.de/tickets.

Marvin Willoughby

Drittes Rennen – erster Sieg

Philipp Plambeck steigt in B-Klasse auf

■ **(pm) Harburg.** Mit seinem erst dritten Rennen in der Eliteklasse hat Philipp Plambeck (Team Elektroland 24) von der Harburger RG seinen ersten Aufstieg perfekt gemacht. Beim 95 km langen Straßenrennen am Sonntag in Börger bei Cloppenburg distanzierte der 19-jährige Langenbeker im Spurt aus einer siebenköpfigen Spitzengruppe heraus seine Begleiter. Bereits nach 35 km formierte sich die Gruppe des Tages am einzigen Berg der Runde, nachdem Teamkollege Felix Holst (18/Kattenberg) und Vereinskollege Sebastian Beyer (23/Langenbek) das Peloton attackierten. Philipp selbst blockte zuerst das Feld, bevor er selber die Flucht nach vorne ergriff. Im Endspurt spielte Philipp seine sagenhafte Power (1800 Watt) aus und gewann schließlich nach 2:20,06 h mit einer Radlänge vor Malte Beversdorff aus Gütersloh und Julius Reinhold von Tuspo Göttingen. Eland-Teamkollege Felix wurde 6., Vereinskollege und Trainingspartner Sebastian 5. Nun freut sich Philipp auf höhere Aufgaben. Bevor es am 23. April zur Männerbundesliga (Rund um Düren) geht, fährt Philipp mit seinem Team Elektroland 24 am kommenden Sonntag zum Rennen nach Steinfurt, wo dann sogar KT-Profis aus Holland am Start sein werden.

Ganz oben auf dem Treppchen: Philipp Plambeck Foto: Börger

Tag der offenen Tür

HTB stellt sich vor

■ **(pm) Harburg.** Der Harburger Turnerbund lädt am Samstag, 22. April, von 11 bis 15 Uhr zum Tag der offenen Tür ein. Der HTB feiert ein großes Sportfest und präsentiert an diesem Tag alle Abteilungen des größten Sportvereins in Harburg.
Die Gäste können nicht nur bei der Ehrung der sportlichen Leistungen dabei sein, die von den „Blauen Jungs“ musikalisch umrahmt wird, sondern vor allem selbst aktiv werden. Es wird ein Probetraining im Tennis, Tischtennis, Fechten, Tanzen und Kampfsport angeboten.
Für Schnupper-Golfen und Sportspiele können sich ältere wie junge Sportler begeistern. „Deutschland spielt Tennis“ ist eine bundesweite Aktion, bei der das Tennissportabzeichen abgelegt werden kann. Der HTB macht mit. Ein besonderes Highlight schließlich ist der Familien-Staffellauf, der um den Sportpark Jahnhöhe herum durch den angrenzenden Wald führt. Für die rundenstärksten Teams winken Kino-Gutscheine.
Weitere Informationen sind im Internet unter www.harburger-turnerbund.de/tdot abrufbar.
Hier die einzelnen Termine:
– 9-15 Uhr: Punktspiele Fußball
– 11-15 Uhr: Tennis-Probetraining, Schnupper-Golf
– 11-12 Uhr: Turnen und Sportspiele
– 11-13 Uhr: Sportlerehrung und Karate sowie Demo-Training American Football
– 12-13 Uhr: Tischtennis-Schnuppertraining
– 13-14 Uhr: Line Dance, Standard- & Showtanz
– 13-15 Uhr: Judo, Volleyball
– 13.30-14.30 Uhr: Familien-Staffellauf
– 14-15 Uhr: Fechten

AUSSERGEWÖHNLICHE ROUTE!

Leistungen:
• **7 Übernachtungen** auf AIDAbella • **Kulinarisches Verwöhnprogramm** in den Buffet-Restaurants (inkl. ausgewählter Getränke) • **Entspannung** in der Saunalandschaft mit Meerblick • **Fitnessstudio** und Sportaußendeck, über 30 Kurse pro Woche • **Entertainment** der Spitzenklasse, exklusiv von AIDA produziert • **Bordsprache Deutsch**, Premiumservice und -qualität, Trinkgelder

Unser Best-Preis*
30.6. bis 7.7.2017° und
7.7. bis 14.7.2017

Innenkabine	799,-
Meerblickkabine	1.099,-
Balkonkabine	1.199,-

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	GRATIS
Jugendlicher (16-24 J.)	150,-
Erwachsener (ab 25 J.)	200,-

°Norwegen ab Kiel 6: geänderte Routenführung
*AIDA VARIO Preis p.P bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „Sept. 2017 bis Okt. 2018“. Mindestteilnehmerzahl: 16 Personen
Anmeldeschluss: 18.04.2017

AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg
Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)
Stichwort:
Neuer Ruf (1549)

WEIHNACHTSSHOPPING

Leistungen:
• **Flug** ab/bis Hamburg
• **Transfers** Flughafen–Hafen–Flughafen
• **7 Übernachtungen** auf AIDAprima
• **Kulinarisches Verwöhnprogramm** in den Buffet-Restaurants (inkl. ausgewählter Getränke), Spezialitäten-Restaurants und Snack Bars
• **Schönwettergarantie** unter dem Foliendom im Beach Club
• **Activity-Deck mit Lazy River**, Doppel-Wasserrutsche über vier Decks und Videowand
• **Kids & Teens Angebote** in riesiger Vielfalt, liebevolle Betreuung
• **Bordsprache Deutsch,** Premiumservice und -qualität, Trinkgelder

Unser Best-Preis*
2.12. bis 9.12.2017

Innenkabine	899,-
Meerblickkabine	999,-
Verandakabine	1.049,-

16.12. bis 23.12.2017

Innenkabine	849,-
Meerblickkabine	979,-
Verandakabine	1.029,-
Veranda Komfort	1.049,-

*AIDA VARIO Preis p.P bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „Sept. 2017 bis Okt. 2018“. Mindestteilnehmerzahl: 16 Personen
Anmeldeschluss: 18.04.2017

AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg
Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

Playoffs verpasst

Towers: 88:78-Sieg gegen Ehingen

■ **(pm) Harburg.** Die Hamburg Towers haben ihr Heimspiel gegen das Team Ehingen Urspring zwar mit 88:78 gewonnen doch durch den zeitgleichen Sieg der Rhein-Stars Köln die Playoff-Teilnahme verpasst.

Bei Hamburg avancierte Lars Kamp mit 25 Punkten zum Topscorer. Die Towers mussten ohne ihren Mannschaftskapitän Robert Ferguson auskommen. Der 32-Jährige musste erneut wegen Schulterbeschwerden aussetzen. Anthony Canty kehrte gegen den Tabellenvierzehnten ins Team zurück. Trainer Hamed Attarbashi vertraute wieder der Startformation, die schon bei den Siegen gegen Heidelberg, Oettinger Rockets und Köln begonnen hatte. Anthony Canty rückte für Lars Kamp zurück in die Starting 5 und gesellte sich zu Roderick Camphor, DeAndre Lansdowne, Marc Liyanage und Justin Raffington. Die ersten Punkte des Spiels gehörten jedoch den Gästen.

Bei den Gastgebern kam vor allem Roderick Camphor gut ins Spiel. Die ersten fünf Zähler gingen auf das Konto des 25-Jährigen. Mit einem erfolgreichen Korbleger sorgte der 1,95 Meter große Shooting Guard auch für die erste Hamburger Führung des Abends (15:14, 7. Minute). Bei den Gästen aus Baden-Württemberg war mittlerweile ein ganz besonderer Spieler im Spiel. Radivoj Tomasevic bestritt in der Inselparkarena das letzte Spiel seiner Karriere. Der mittlerweile 38-Jährige gehört zu den besten Zweitligaspielern der vergangenen Jahre und machte auch bei seinen Stationen in Deutschlands Eliteliga immer wieder auf sich aufmerksam. Die Zuschauer in der Inselparkarena feierten den Shooting Guard mit Standing Ovations.

Hamed Attarbashi Foto: Towers

2:43 Minuten vor dem Ende des ersten Viertels entschied sich Towers-Coach Hamed Attarbashi für eine Einwechselung, die für den weiteren Spielverlauf entscheidenden Charakter haben sollte. Lars Kamp kam in die Partie und drückte dem Spiel seinen Stempel auf. An der 47:40 Halbzeitführung seines Teams war der 21-jährige Guard mit 16 Punkten, in gerade einmal 11 Minuten Einsatzzeit, beteiligt.

In der zweiten Halbzeit bekam das Hamburger Publikum größtenteils souveräne Towers zu Gesicht. Ein überragender Kamp und ein unermüdlich kämpfender Justin Raffington waren die entscheidenden Akteure im Towers-Dress. Point Guard Anthony Canty brillierte bei seiner Rückkehr mit starken 9 Assists. Im Laufe des Schlussviertels schauten einige Zuschauer in der Inselparkarena gebannt auf ihre Mobiltelefone um die Zwischenergebnisse der anderen Spiele zu verfolgen. Aus Sicht der Towers schmerzte die 78:84 Heimniederlage der Nürnberg Falcons gegen die RheinStars Köln.

„Wir haben uns heute mit einer guten Leistung von unseren Zuschauern verabschiedet. Die Art und Weise, wie uns das Hamburger Publikum in dieser Saison unterstützt hat, ist einzigartig", so Hamed Attarbashi nach dem Spiel.

Dersimspor empfängt Altona

■ **(pm) Harburg.** Dersimspor spielt aktuell um den Aufstieg in die Oberliga Hamburg und belegt den 3. Platz in der Landesliga Hansa. Im Oddsetpokal ist Dersimspor im Viertelfinale und spielt am Freitag, 14. April gegen die Traditionsmannschaft Altona 93, derzeit Spitzenreiter in der Oberliga und ernsthafter Aufstiegskandidat für die Regionalliga Nord! Das Spiel auf dem Platz in der Baererstraße 45a beginnt um 14 Uhr. Unter den letzten acht ist auch der Titelverteidiger und Regionallist Eintracht Norderstedt. „Wir begrüßen alle Gäste und möchten Sie mit Bier, Cola, Würstchen und weiteren Leckereien empfangen", so der Vereinssprecher Deniz Yalcin.

Rosengarten dreht Spiel

■ **(pm) Rosengarten.** Der FC Rosengarten hat das Spiel gedreht und das Abstiegsduell gegen Neu Wulmstorf 2:1 gewonnen. Sollten beide Mannschaften die nächsten Spielen mit gleicher Einstellung und Ehrgeiz angehen, dann kann durchaus der Abstieg noch verhindert werden.

In Sieversen ist der Nachwuchs auf Erfolgsspur

Und die Reservisten tanzen in den Mai

■ **(pm) Sieversen.** Ein ganz besonderes Schmankerl hatte sich der Reit- und Fahrverein Sieversen für alle ausgedacht, die auf ihrem Turnier „nur" die 1. Reserve erritten. 1. Reserve – das bedeutet, Reiter und Pferd haben es um einen Platz nicht mehr geschafft, in die Ränge zu kommen. Gerade bei einer sehr knappen Entscheidung kann so etwas schon einmal ärgerlich sein. Als kleines Trostpflaster bekamen all diese Reiter eine Freikarte zum Tanz in den Mai, mit der im RFS Sieversen am 30. April ab 20 Uhr in den Frühling gefeiert wwurde. Ganz reichte es für Christofer Böttcher leider nicht: In der höchsten ausgeschrieben Springprüfung des Reitturniers im Rosengarten, einem M**-Springen mit Stechen, musste sich der Lokalmatador mit Bronze zufrieden geben. Vor ihm und seinem „Calandro" rangierten der für den RV Zeven startende Josch Löden (Silber) auf „Cruella de vil" und Anja-Sabrina Heinsohn, die mit „Lazia" ebenfalls für den RV Zeven startete. Unzufrieden war „Toffi" Böttcher trotzdem nicht: „Schließlich beginnt die Saison gerade erst und der dritte Platz hat gezeigt, das „Calandro" gut vorbereitet ist".

Starke Reiter, vor allem im Springen, brachte der RFS Sieversen seit seiner Gründung immer wieder hervor. Kreis-, Bezirks- und Landesmeister gehörten dazu. Jetzt geben die alten Hasen ihr Wissen an den Nachwuchs weiter, und das mit Erfolg. Von der Klasse E bis L konnten sich die zum Teil noch deutlich jungen Reiterinnen gegen routinierte Konkurrenz durchsetzen.

Zu nennen sind da beispielsweise Emilia Jolan Müller, die sich sowohl im E- als auch A-Stilspringen platziert hat und die in der kurzen Saison seit Beginn des Jahres bereits hocherfolgreich war. Oder Lena Sophie Schiller, die Gold im A*-Stilspringen holte und im A**-Springen und L-Stilspringen mit jeweils einem vierten Platz nachlegte. Ebenfalls dabei: Lisann von Scheffer, die schon in den vergangenen Saisons auf sich aufmerksam machte. Neue potenzielle Meister(innen) stehen für den Verein also schon in den Startboxen.

DER IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

Für 2 befreundete Familien... suchen wir ein schönes Grundstück, groß genug für die Bebauung mit einem Doppelhaus oder zwei Einzelhäusern. **Tel. 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Nach Hausverkauf... solventes Ehepaar sucht eine gepflegte, hochwertig ausgestattete ETW in bevorzugter Lage mit Balkon oder Terrasse. **Tel. 24 82 71 00,** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Die erste eigene Wohnung... Kfz-Mechaniker wünscht sich eine helle ETW mit 2-3 Zimmern bis ca. 200.000,-. Die Finanzierung ist gesichert. **Tel. 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Berliner Familie sucht
EFH/DHH bis ca. € 400.000,-- in Harburg/auch nahes Umland. Keine Kosten für den Verkäufer Peters & Partner Immob. seit 1990 04183-774797 – 0172-3784660

Grafiker sucht... ein helles, gepflegtes EFH, DHH oder RH mit schönem Garten. Gern mit Garage oder Carport. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00,** www.von-wuelfing-immobilien.de

Zum Renovieren gesucht... Malermeister sucht ein gemütliches, sonniges Haus zu sofort oder später. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00,** www.von-wuelfing-immobilien.de

Bald zu dritt... Junge, sympathische Familie möchte sich den Traum vom Eigenheim erfüllen u. sucht ein kleines EFH, DHH o. ein RH mit Garten. **Tel. 24 82 71 00,** www.von-wuelfing-immobilien.de

Größeres Haus für Wohngemeinschaft geeignet oder Baugrundstück zum Kauf gesucht, von Privat an Privat. **Tel. 74 68 91 85**

Immobilien-Gesuche

Floristin sucht... eine gemütliche, helle und gepflegte 1-2 Zi.-Whg. mit guter Verkehrsanbindung zum Kauf. **Tel. 24 82 71 00,** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Mit herrlichem Weitblick... Neu Wulmstorf: Großzügiges, sehr gepflegtes EFH, 4-Zi., 134m² Wfl., EBK, Kamin, Keller, Garage u. großer, sonniger Garten. Bj. 1979, B: 315,4kWh(m²a), Kl: H, Gas-ZH, KP: 320.000,- Tel. 040-24 827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

Eißendorf... Gemütliche, sehr gepflegte 4-Zi-ETW, 140m² Wfl., EBK, kuscheliger Kamin, PKW-Stellplatz, Bj. 1972, B: 132,9 kWh(m²a), Kl: E, Öl-Zentrhzg., KP: 250.000,- **Tel. 040-24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Wilstorf... Modernes, neuwertiges EFH mit 3-Zi., 81m² Wfl., EBK, Stellplatz und sonnigem Garten. Bj. 2015, B: 60,4 kWh(m²a); Kl. B, -Gas-Blockheizkraftwerk, KP: 345.000,- **Tel. 040 - 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Stelle... Kuscheliges, sonniges EFH mit idyllischem Grundstück. 128m² Wfl., 4-Zimmer, EBK, Balkon, Keller u. Garage. Bj. 1973, B: 245,8 kWh (m²a), Kl: G, Öl-ZH, KP: 380.000,- **Tel. 040-24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Mietgesuche

Suche dringend 3-Zi.-Wohnung in Neugraben, bin sehr kultiviert und solvent, komplett Miete bis 650,- inkl. **Tel. 0171/ 26 85 321**

Vermietungen

Winsen, 3-Zi.-Whg ., ab ca. 71 m², Balkon, mtl. ab 343,- + NK, V: 103,2 kWh, E, Bj: 1974 von privat. **Gratisprospekt: 05862/ 975 50**

ZEITUNGSANZEIGEN

- *bringen Leben in Ihr Geschäft*
- *machen den Namen und die Leistungen Ihrer Firma bei allen Lesern bekannt*
- *und bringen immer wieder neue Kunden*

s-immobilien.eu

Eigenheim ist einfach.

040 76691-7666

Immobilien
Sparkasse Harburg-Buxtehude

BUXTEHUDE | 310.000 €
BUNGALOW
Ebenerdig im Süden!
Ca. 128 m² Wohnfläche, 571 m² Grundstück, ca. 101 m² Nfl., 4 Zi., Bj.: 1976, Badewanne, DU, 2. Bad, Gäste-WC, Kamin, Keller, Carport. Bed.-Ausw.: 172 kWh/(m²·a), Gas-Hzg.

LINDHORST | 295.000 €
EINFAMILIENHAUS
Mit Blick ins Grüne, gute Anbindung!
Ca. 165,20 m² Wfl., ca. 1.052 m² Grdst., ca. 42,80 m² Nfl., 5,5 Zi., ren.-bed., Bj.: 1957, TLB, Gäste-WC, Terr., ELW, Balk., 2. Bad, Außenrolll., Keller (einer beheizt), 2 Stellpl., Garage. Bed.-Ausw.: 178,90 kWh/(m²·a), Gas-Hzg.

TESPE | 195.000 €
EINFAMILIENHAUS
Sonnige Aussichten!
Ca. 105 m² Wohnfläche, ca. 855 m² Grundst., ca. 110 m² Nfl., 3,5 Zi., ren.-bed., Bj.: 1980, TLB, Badew., DU, Terr., Mark., Keller, Stellpl., Garage. Bed.-Ausw.: 244,60 kWh/(m²·a), Öl-Hzg.

HARBURG | 119.000 €
ETAGENWOHNUNG
Endetage mit schönen Aussichten!
ETW, ca. 46 m² Wfl., ca. 5 m² Nfl., 1,5 Zi., 4. OG, mod., Bj.: 1971, TLB, Badew., Balk., Pers.-Aufzug, Keller + Abstellraum. Wohngeld: mtl. 142,40 €. Verbr.-Ausw.: 78 kWh/(m²·a), Gas-Hzg.

Bruder Schwarz

■ **(pm) Harburg.** „Bruder Schwarz“ tritt heute, 8. April, ab 20 Uhr mit Jazz, Fusion und afrikanischen Rhythmen im Kulturcafé Komm du, Buxtehuder Straße 13 auf. Eintritt frei.

Roland Prakken liest

■ **(pm) Harburg.** Im Rahmen der SuedLese tritt Roland Prakken heute, Samstag, 8. April in der Kulturwerkstatt, Kanalplatz 6 auf und liest aus „Kleine Freiheit – Wenn Musik zu Geschichten wird. Ein Roadbook mit Soundtrack“. Beginn: 20 Uhr. Eintritt 8 Euro.

Aktion im EnergieBauZentrum

■ **(pm) Neuland.** Bei Neubau und energetischer Sanierung hat man mit zwei Fachbereichen ganz besonders viel zu tun: Bautechnik und Recht. Das EnergieBauZentrum bietet in Kooperation mit dem Grundeigentümer-Verband Hamburg am Montag, 24. April (kostenfrei), ein individuelles, unabhängiges Beratungsgespräch an, bei dem jeweils ein Ingenieur mit Energieberaterqualifikation und ein Anwalt gleichzeitig teilnehmen, um Reibungsverluste zu vermeiden.
Empfehlenswert ist diese kombinierte Beratung besonders vor einer Kaufentscheidung bzw. vor Beauftragung einer Sanierung, vor der Abnahme eines Neubauvorhabens bzw. eines gerade sanierten Gebäudes, vor einer anstehenden Vermietung, beim Auftreten von Bauschäden und vor Ablauf von Gewährleistungsfristen.
Das Angebot von 13 bis 18 Uhr im EnergieBauZentrum im Elbcampus, dem Kompetenzzentrum der Handwerkskammer Hamburg, Zum Handwerkszentrum 1, richtet sich insbesondere an Bauherren, Eigenheimbesitzer, Wohnungseigentümer, Vermieter und andere Interessierte. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich. Terminvergabe und weitere Informationen unter Telefon 040 35905-822 oder energiebauzentrum@elbcampus.de.

Specht, Kleiber & Co.

■ **(pm) Harburg.** Am 19. und am 21. April bietet die Gruppe Süd des NABU Hamburg in der Frühlingsreihe „Was singt denn da?“ Führungen im Staatsforst Höpen (Seevetal), zwischen Sinstorf und Meckelfeld, an.
Viel Interessantes ist dort derzeit zu sehen oder zu hören: z.B. der Schwarzspecht – der größte Specht Deutschlands, bei der Balz. Bestimmt angetroffen werden der Kleiber, die Sumpfmeise, der Grünfink, deren Gesänge derzeit sehr gut zu hören sind.
Am 19. April treffen sich dier Teilnehmer um 9 Uhr an der Bushaltestelle Fleestedt (Buslinie 14), am 21. April um 17 Uhr an gleicher Stelle. Falls vorhanden, bringen Sie bitte Ihr Fernglas mit. DieTeilnahmen an den NABU-Führungen sind kostenlos.

Infos zu Studienreise

■ **(mk) Fischbek.** Das Profil „Natur und Umwelt“, Jg.13 der Stadtteilschule Fischbek-Falkenberg (Standort Falkenberg), lädt am 6. April ab 19 Uhr in der Falkenberghalle am Heidrand 5 zur Vortragsreihe „Ruta de ‚los químicos‘ – Expedition auf den Kanaren“ ein. Diese beinhaltet die Erlebnisse auf der Studienfahrt sowie Informationen zu interessanten naturräumlichen Gegebenheiten der Kanaren. In der Pause werden erfrischende Getränke und weitere kleine Köstlichkeiten angeboten.
Die Dauer der Veranstaltung beträgt circa 90 Minuten. Bei Interesse bis zum 3. April unter chemie-profil@t-online.de anmelden.

Boot schafft Zukunft

Umschulungsangebote zum Bootsbauer

■ **(pm) Harburg.** Das Bootsbauhandwerk: Ein Job mit Kettensäge und Nagelfeile – das beschreibt die Bandbreite der Tätigkeiten. Große Teile in fließende Formen bringen, dabei hohe Genauigkeiten und eine ansprechende Ästhetik erzielen – Bootsbau macht Spaß, weil man hier kreativ sein kann, für jede Fragestellung eine passende Lösung entwickeln darf und unkonventionelle Tätigkeiten – manchmal auch an unkonventionellen Orten – ausübt: Z.B. bei Jugend in Arbeit (Zitadellenstraße 10).
Der überbetriebliche Ausbildungsgang des Bildungszentrums für Holzberufe (BzH) verzahnt die traditionelle Handwerkskunst mit modernen Arbeitsmaterialien und Verarbeitungsweisen. Fachtheorie und -Praxis werden in ihrer Vielfalt fundiert vermittelt. Als fertiger Bootsbau-Geselle nach 26 Monaten Umschulungsdauer sind die Teilnehmer in der Lage, in jedem spezialisierten Bootsbaubetrieb erfolgreich zu arbeiten.
Bootsbauer lernen Dinge in einer Weise, wie sie auch für andere Gewerke interessant ist. So stellen die Flugzeugbau-Industrie und die Windkraftanlagenhersteller gerne Bootsbauer ein.
Anmeldung und Informationen zur Umschulung: Jugend in Arbeit gGmbH, Zitadellenstraße 10, 21079 Hamburg; Alexander Kunz, Telefon 040 7679518-14, E-Mail: alexander.kunz@jia-hamburg.de.

„Bootsbau live“ im Bildungszentrum für Holzberufe. Gorch von Blomberg (Bootsbaumeister, links) und Alexander Kunz (Bereichleiter Berufliche Bildung).
Copyright: Jugend in Arbeit gGmbH

DER STELLENMARKT

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.
☎ (040) 70 10 17–0

Staplerfahrer m/w
per sofort gesucht.
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!
mainplan Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

Komissionierer m/w
für Neu Wulmstorf per sofort gesucht!
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!
mainplan Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

Hochregalstaplerfahrer m/w
sofort gesucht.
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!
mainplan Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

pluss personalmanagement Handwerk
Chancen und Möglichkeiten als...
KFZ-Mechatroniker m/w
Jetzt bewerben unter: harburg@pluss.de
pluss Personalmanagement Buxtehude GmbH
Niederlassung Harburg, Telefon: 040 / 76 41 43-0

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin für unseren Standort
MMM - Hamburg -
Montageleiter/ Führungsmitarbeiter
für die Führung unserer Montageteams
Bewerber mit Führerschein aus der Holz- bzw. Möbelbranche
Möbel- und Küchenmonteure
Bewerber mit FS aus handwerklichen Berufen bzw. Holzbranche
telefonisch : 034293 - 4771 313
online : www.mmm-service.de
eMail: bewerbung@mmm-service.de
MMM Transport GmbH
Naunhofer Str. 9 A - 04683 Naunhof OT Eicha

Wir suchen **möglichst ab sofort** im
GROSSRAUM HAMBURG
eine/n deutschsprachige/n
Tourenfahrer im Reinigungssektor
für 7,5 Std. täglich von Mo. bis Fr.
Vorausgesetzt wird **Erfahrung in der Gebäude- und Glasreinigung** sowie ein **FS Klasse B (alt 3)**.
Firmenfahrzeug ist vorhanden.
Auf Ihre Bewerbung freut sich Herr Aslani: **Tel. 0152 / 53 03 68 94**
E-Mail: lulzim.aslani@bilfinger.com

Die Hamburger Flächen-Reinigung gilt seit über 50 Jahren als zuverlässiger Partner in allen Bereichen der Straßen- und Spezialflächenreinigung. Neben der klassischen Hochbordreinigung für Städte und Gemeinden sind wir auch auf den Großbaustellen sowie vielen Industrie- und Gewerbeflächen für unsere Kunden unterwegs. Als kompetenter Dienstleister begleitet die HFR nahezu alle namhaften Baufirmen und ist im Straßenbau von der Fräsgutaufnahme bis zur Endreinigung mit jahrelanger Erfahrung und leistungsfähigen Maschinen vertreten. Ein weiteres Geschäftsfeld ist die professionelle Reinigung von Kunstrasen- und Kunststoffbahnen für Sportvereine und Kommunen.
Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir zum 01.05.2017 einen:
Kfz - Mechatroniker / Landmaschinenmechaniker
Aufgaben
- Reparatur und Wartung von Nutzfahrzeugen, Pkw's und Kommunalgeräten
- Unterstützung des Fahrpersonals bei den täglichen Wartungsarbeiten
- Einweisung des Fahrpersonal auf verschiedenen Gerät

Anforderungen
- Fundierte Kenntnisse in der Metallbearbeitung (Drehen, Schweißen etc.)
- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Fahrerlaubnis der Klasse CE
- Berufskraftfahrermodule

Angebot
- Intensive Einarbeitung in jeden Aufgabenbereich
- Leistungsgerechte Entlohnung
- Berufsbezogene Weiterbildung

Wenn Sie sich in diesem Profil wiederfinden, sind Sie der ideale Kandidat für uns und wir würden Sie gern kennen lernen.
Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an: s.lange@hfr-hamburg.com oder an
Hamburger Flächen Reinigung GmbH & Co KG
Herr Silvio Lange • Pulvermühlenweg 15 • 21217 Seevetal

BRODERS & KNIGGE
Wir suchen einen
Monteur/Servicekraft (m/w)
in Teilzeit/Vollzeit
für die Auslieferung und Montage von Büromöbeln und Servicearbeiten
zur Verstärkung unseres Teams in Seevetal-Hittfeld
Das bringen Sie mit:
- Handwerkliches Geschick
- Spaß am guten Service
- Teamgeist
- Motivation und Flexibilität
- Führerschein Klasse B

Ihre Aufgaben:
- Auslieferung und Montage von Büromöbeln
- Bearbeitung und Erledigung von Reklamationsarbeiten
- Allgemeine Servicearbeiten

Das bieten wir:
- Gutes Betriebsklima
- Regelmäßige Trainings und Montageschulungen
- Ein familiengeführtes Unternehmen

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Unterlagen gern per E-Mail an:
Herrn Christian Arnold
Telefon: 040 – 23 64 878-0
Mail: kontakt@broders-knigge.de
www.broders-knigge.de
Broders & Knigge GmbH
Büro- und Objekteinrichtung
Heidenkampsweg 44-46
20097 Hamburg

Maler m/w
per sofot gesucht.
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!
mainplan Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

Lieferservice in Heimfeld sucht
Fahrer m/w
mit eigenem PKW auf 450-Euro-Basis.
Bewerbung unter Tel. 0179/597 95 16

Profis gesucht!
Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams
Baustellenmonteure (m/w)
aus der Heizungs- u. Sanitärtechnik
zur Einarbeitung in Kundendienstätigkeiten.
RÜCKERT Heizungstechnik und Sanitär
Arnold Rückert GmbH
Schmidts Breite 19
21107 Hamburg
Tel. 040 75 11 57-0
mail@rueckertheizung.de

Menü 2000 Catering ist eines der führenden Unternehmen für Betriebsgastronomie und bewirtschaftet mehr als 180 Restaurants in Deutschland.
Für unser Betriebsrestaurant in **Finkenwerder** suchen wir
Küchenhilfen
Hauswirtschafter/in
Arbeitszeit: Mo-Fr. ca. 11.00 – 15.30 Uhr
sowie
Aushilfen auf 450,00 €/Basis
Mo.-Fr. oder am Wochenende
Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:
Menü 2000 Catering Röttgers GmbH & Co. KG
Osterkanal 48, 26871 Papenburg • Tel: 04961/94880 • personal@menue2000.de

HÖHNS-BAU GMBH & CO. KG
Unternehmen für Hoch-, Tief- und Ingenieurbau
Als führendes Unternehmen im Hochbau planen und realisieren wir anspruchsvolle Bauvorhaben im gesamtdeutschen Raum. Unser Spektrum reicht vom schlüsselfertigen Ingenieur-, Industrie- und Wohnungsbau bis zu landwirtschaftlichen Gebäuden und umfasst alle Phasen von der Beratung bis zur Komplettabwicklung.
Die engagierte Rundum-Betreuung jedes Projekts bildet dabei die Basis unseres Firmenerfolgs, die sich in unseren langjährigen Geschäftsbeziehungen zu Kunden und Partnern in der Privatwirtschaft wie im öffentlichen Sektor ausdrückt. Unsere überregional maßgebende Stellung am Markt mit den richtigen Mitarbeitern weiterhin zu behaupten, steht für uns an erster Stelle. Zum schnellstmöglichen Zeitpunkt möchten wir daher unser Team um eine/n
Projektmanager/in
erweitern, der/die bereit ist, sich in einem motivierten Team zu engagieren.
Ihre Aufgaben
- Projektsteuerung in der Erstellung schlüsselfertiger Objekte
- Arbeitsvorbereitung und Kalkulation
- Bauablaufplanung
- Abrechnungen und Vertragswesen

Ihr Profil
- Bachelor / Master of Science (w/m) im Bau-Ingenieurwesen oder
- Diplom-Ingenieur (w/m) im Bauwesen
- Idealerweise Erfahrungen in der Bauleitung und im GU-Bereich
- Aufgeschlossenes Wesen
- Sicheres Auftreten in Verhandlungsgesprächen

Unsere Leistungen
Als ein in allen Tätigkeitsfeldern des Hochbaus aktives Unternehmen bieten wir Ihnen die Möglichkeit, Ihre Karriere Ihren individuellen Fähigkeiten entsprechend maßzuschneidern. Es erwarten Sie attraktive Aufstiegsmöglichkeiten, eine übertarifliche Bezahlung sowie ein eigener Dienstwagen.
Frau Christine Luttmann nimmt gern Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen auf dem Postweg, in elektronischer Form oder über unser Online-Bewerbungsformular entgegen. Für Rückfragen steht Ihnen unser Geschäftsführer Jens Höhns gerne zur Verfügung.
Habberg 31 · 27386 Bothel
Telefon 04266/9310-11
www.hoehns-bau.de · personal@hoehns-bau.de

DER KLEINANZEIGENMARKT

Ankauf

MADI Schrott + Metalle, Ankauf aller Schrottsorten, Abholung, Wiegung und Geld vor Ort. www.madi-schrott.de, **Tel. 0157/ 71 48 11 54 oder 0171/ 900 19 32**

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944 / 36160 www.wm-aw.de Fa.

Kaufe Altkleider aller Art u. ganze Nachlässe. Ein Anruf genügt, Barzahlung. **Tel. 0179/ 772 26 06**

Perlen, Korallen und Granatschmuck, auch defekt. **Tel. 0179/ 772 26 06**

Moni sucht Altkleider und Trödel, Porzellan und Nachlässe. **Tel. 040/ 35 58 88 10**

Uhren-Literatur und Ersatzteile gesucht. **Tel. 0179/ 772 26 06**

Erotik

Hausbesuche! Aufgeschlossene, vielseitige, extrem flexible, vollbusige Frühlingsfee, A-Z, a. an Feiertagen, **Tel. 0176/ 69 32 45 02**

Nur Hausb., sym., reife Blondine, 85 DD, verwöhnt Dich mit einer Ölmassage und Zärtlichkeit, für den älteren Hr., **Tel. 0151/ 75 19 94 83**

Thaimassage Meckelfeld, Glüsinger Str. 90, neue Frauen, geöffnet von 9-23 Uhr, **Tel. 0151/ 10 30 49 01**

Stader Str. 298, Sabrina eine Sünde wert, Vorderhaus, wieder in Harburg. **Tel. 0152/ 07 45 89 10**, www.stadtgelueste.de

Garten

Garten zu verkaufen, 590 m² in Neuland, div. Geräte und Inventar, Preis ist verhandelbar, wegen Krankheit abzugeben. **Chiffre 5000189**, Der Neue RUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg

Garten- und Frühjahrsputz sowie Wege- und Terrassenreinigung zu günstigen Festpreisen. **Tel. 668 38 25**

Alle Gartenarbeiten, Vlies- sowie Grundreinigung, Frühjahrsputz mit Abfuhr, kostenlose Beratung, günstige Festpreise **Tel. 668 38 25**

Gesundheit

Abnehmen u. Gesundheit, Themenabende u. coaching. Begrenzte Plätze, Tel. 0171/ 690 17 35 **www.vitalteam-harburg.de**

Kfz-Ankauf

Suche Mercedes von Privat für Privat. Bitte alles anbieten auch andere Marken. **Tel. 84 50 99 58**

Kfz-Verkauf

Ford Fiesta: Bj. 2006, silber, sehr gut erhalten, Scheckheft gepfl., 2. Hand, TÜV 2018, KM ca. 140.000, 2.500,-. **Tel. 0178/ 983 88 46**

Kontaktanzeigen

Romantischer Widder, 68/179, schlank, NR/NT, sucht eine liebevolle, schlanke, zärtliche Sie bis 65 J. für eine intensive, dauerhafte Beziehung. Solltest du dich auf einer soliden Basis, nach Sinnlichkeit und Vertrautheit sehnen, dann freue ich mich auf deinen Anruf! Tägl. von 15 bis 21 **Telechiffre: 42851**

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.)!

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffré-Nummer angeben.(1,99 € /min. aus dem dt. Festnetz)

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Blonde, attraktive Sie, 53 J. 172 cm, mit fraulicher Figur, vielseitig interessiert, unternehmungslustig sucht Dich: Netten, ehrlichen und niveauvollen Partner zum Aufbau einer festen harmonischen Beziehung. Freue mich auf Deinen Anruf. Tägl. von 19 bis 22 **Telechiffre: 42850**

Möchte wieder "Wir" sagen können. Netter Er, 72/1,75/73/NR, volle Haare, fit, treu, zuverläßig und aufgeschlossen, wünscht sich natürlich, aufrichtige Sie mit fraulicher Figur. Für eine harmonische, dauerhafte Partnerschaft. Ich freue mich auf Dich! Tägl. von 18 bis 23 **Telechiffre: 42844**

Hallo, mein Name ist Monika, bin 56 J., 1.62 m groß und ich habe eine 22-jährige Tochter; mag gerne Kochen und Spazierengehen. Suche nun auf diesem Wege einen netten Partner passenden Alters. Freue mich auf Ihren Anruf! Tägl. von 18 bis 20 **Telechiffre: 42842**

Finkenwerderaner Löwe möchte nicht wieder Weihnachten alleine verbringen, bin 68/176, NR, humorvoll und vorzeigbar. Möchte dich passenden Alters kennenlernen für eine harmonische Beziehung. Würde mich freuen über deinen Anruf. Tägl. von 17 bis 22 **Telechiffre: 42831**

Ich bin 49 Jahre, 1,60 gr, Raucherin, schlank. Suche 45 bis 55-jährigen Mann: treu, offen für alles Schöne. Er kann mobil sein, ist aber kein Muss. Ich bin finanziell abgesichert. Ich würde mich freuen, wenn du dich meldest. Tägl. von 19 bis 22 **Telechiffre: 42841**

Widderfrau, 55, sucht einen lieben, treuen Mann. Er sollte einfach sein, kein Prahlhans! Ab 55 J., Figur egal. Interesse an Harmonie und Reisen. Fühlst Du Dich angesprochen und zeigst Interesse? Ruf an, ich freue mich! Tägl. von 18 bis 21 **Telechiffre: 42860**

Ich, 70/173, mit fraulicher Figur, suche netten Freund, der mit mir vielleicht die Freizeit teilen möchte. Habe mein Auskommen und fahre ein Auto. Ich bin eine Hobbygärtnerin und Musikliebhaberin. Tägl. von 18 bis 22 **Telechiffre: 42830**

Frohnatur, 50/163/70, NR, Meer & Naturfreak, FKK-Fan, neugeboren & frei, suche meinen Seelenpartner, gern mit außergewöhnlichen Attributen, Maler, Dichter, Bio-Bauer o.ä. Tägl. von 12 bis 20 **Telechiffre: 42852**

Kontaktanzeigen

Es gibt viele Sterne am Himmel, für jeden einen. Nur der meine war noch nicht dabei. Ich Ivonne, 35 Jahre, suche Dich! Ehrlich und treu solltest Du sein. Bitte nur ernstgemeinte Anrufe. Tägl. von 18 bis 21 **Telechiffre: 42854**

Gemeinsam leben mit Sonne, Meer, Kultur, 62/186, Widder, gesch. o. Altlasten, Hobbys: Biker, Stdrt.-Tanzen, Kochen, gesicherte Basis, sucht Sie mit HHH für langfristige ernsthafte Beziehung. Tägl. von 12 bis 21 **Telechiffre: 42858**

Hallo! Bin 50/1,79. Suche eine liebevolle Partnerin, hübsch, schlank, 40-55 Jahre alt. Du solltest treu und ehrlich sein und bereit für eine feste Beziehung. Freu mich auf Deinen Anruf. Täglich von 20-22 Uhr. **Telechiffre 42859**

Nette Frau, 44 Jahre alt und etwas mollig, sucht netten Herrn, NR/NT. Wer möchte mich Mauerblümchen aus den vier Wänden in die weite bunte Welt herausholen? Tägl.19 bis 21 **Telechiffre: 42856**

Ich, 53/1,78, suche eine im Leben stehende und etwas sportliche Partnerin für eine feste Beziehung. Bin vielseitig interessiert und freue mich auf Deinen Anruf! Tägl. von 16 bis 22 **Telechiffre: 42855**

Sympathischer Engel, 44, sucht neues Glück - den Bengel für die Zukunft. Mich nervt es, dass ich zu Weihnachten alleine bin. Tägl. von 16 bis 20 **Telechiffre: 42840**

Junger Mann, 45, 178 cm sucht eine neue Lebenspartnerin für eine gemeinsame Radtour in die Zukunft. Tägl. von 18 bis 23:59 **Telechiffre: 42843**

Hallo! Ich 62/1,81, schlank, suche Dich für eine feste Beziehung. Alles Weitere gern bei deinem Anruf. Ich freue mich. Tägl. von 19 bis 23 **Telechiffre: 42853**

Musik

Klavier - erst mieten ... bei Musik-Magunia, Musikfachgeschäft, Am Bahnhof in Stade. Tel. 04141/2828 **www.magunia.de**

Stellenangebote

Wir suchen eine **Floristin.** Blumenhaus Keinschmidt, Handweg 31, 21077 Hamburg **Tel. 040/ 760 51 05**

Stellengesuche

Erfahrener Bauarbeiter, Malern, Tapezieren, Laminat, Fliesen, Rigips, **Tel. 0152/ 19 09 48 80 od. 040/ 88 21 91 82**

Maurer-, Maler-, Garten- sowie Renovierungsarbeiten. Gut, schnell u. günstig. **Tel. 0152/ 36 84 31 09**

Bäume fällen & kappen, Heckenschnitt und Entsorgung. **Tel. 040/ 700 73 67 oder 0152/ 29 19 56 24**

Spiele

Hamburgs größter Minecraft-Server! Eine große Community mit nationalen und internationalen Spielern erwartet euch auf unserem City-, Freebuild- und Battle-Server. Join and have fun!!! **www.Hamburger-Miner.de**

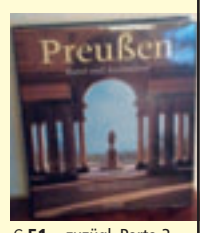
Unterricht

50 Jahre Musikschule Hector, musikal. Früherziehung ab 3 J., neue Kurse, Akkordeon, Klavier & Keyboard, **Tel. 040/ 701 91 23**

Klavier? Neuring! **Tel. 701 66 77**

Verkauf

Preußen
Kunst und Architektur



Herausgegeben von Gert Streidt und Peter Feierabend. Fotografien von Klaus Frahm und Hagen Immel. 520 Seiten mit Sammlerunterlagen, sehr gut erhalten.

€ **51,–** zuzügl. Porto 3,–

Tel. 040 / 70 10 17 28 od. 040 / 702 54 46

Cremefarbener mod. Ledersessel, B: 105 cm, H: 80 cm, Sitzhöhe: 43 cm, 1 Jahr alt, NP 1300,-, VB 390,-, **Tel. 040/ 76 41 15 63**

Verschiedenes

Zauberer Elmutio

Vom Kindergeburtstag bis Dorffest, Hochzeit etc. mit Leierkasten + Geige. **Tel. 04181 / 8573 www.Elmutio.de**

Suche Campingwohnwagen groß od. klein, Barzahlung. **Tel. 040 / 79 14 04 40** auch am Wochenende

Rumänische Hellseherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel. **Tel. 040/ 85 40 15 53 oder Handy 0174/ 572 18 89**

Neu Wulmstorf, Flohmarkt, jeden Samstag, Fritz-Reuter-Straße 30. **Tel. 040 / 701 39 50**

Klavierstimmung in Harburg. **Tel. 040/ 37 42 92 33**

Professioneller Telefonservice

Bodenanalysen

■ **(pm) Ehestorf.** Die neu gepflanzte Hecke geht ein, die Kartoffelernte fällt mau aus – damit es im Garten wieder rund läuft, überprüfen Experten am Freilichtmuseum am Kiekeberg die Qualität des Bodens. Fachkundige im Bereich Naturdünger beraten die Besucher an zwei Sonnabenden – am 8. April und 16. September von 10 bis 18 Uhr – zu den Themen Boden und Düngen. Der Eintritt kostet neun Euro für Erwachsene, für unter 18-Jährige ist er frei.

In einer Tasse können die Besucher eine kleine Menge ihrer Erde aus dem eigenen Garten oder vom eigenen Feld mitbringen. Die Experten des traditionellen Naturdüngerherstellers Oscorna untersuchen diese vor Ort auf Düngemittel, PH-Wert und Nährelemente und leiten Empfehlungen für die nächsten Anbauvorhaben – egal ob Salatanbau oder Buchsbaumhecke – ab. Auf Wunsch können die Besucher auch organische Düngemittel der Firma Oscorna vor Ort im Freilichtmuseum am Kiekeberg erwerben.

Die Bodenanalysen finden im Rahmen der Sonderausstellung „Aufgeblüht! Norddeutsche Gartenkultur“ statt. Vom 20. April bis zum 15. Oktober 2017 zeigt sie den Wandel vom klassischen Bauerngarten bis zur heutigen Freizeitoase. Von schlichten Obst- und Gemüsegärten über repräsentative Gärten mit prächtigen Blumenbeeten und Buchsbaumhecken bis hin zum Gartenzwerg spürt „Aufgeblüht!“ die einzelnen Entwicklungsschritte detailliert nach. Ein vielfältiges Kurs- und Aktionsprogramm begleitet die Ausstellung, wie zum Beispiel eine Botanik-Safari, Vorführungen im Scherenschleifen oder floristische Kurse.

BG Baskets in Wetzlar

■ **(pm) Wilhelmsburg.** Für die BG Baskets Hamburg gehen die „Lahn-Dill-Wochen“ in die finale Runde dieser Saison. Am 8./9. April kämpfen die HSV-Rollstuhlbasketballer um den Sieg im Playoff-Halbfinale der Deutschen Meisterschaft und treffen dabei im zweiten Match der Best-of-Three-Serie erneut auf den starken Gegner RSV Lahn-Dill. Tipoff des Spiels ist am 8. April um 19.30 Uhr.

Die Partie hält einiges an Spannung bereit! Siegt der RSV muss der Einzug ins Playoff-Finale in einer dritten Partie ausgefochten werden. Dieses mögliche dritte Spiel würde dann am 9. April um 16 Uhr in Wetzlar stattfinden.

Harburg in alten Ansichten

■ **(pm) Heimfeld.** In einer Hommage an Harburg hat sich der Künstler Mentor A. Ejupi Toro in den letzten Monaten ganz der Harburger Geschichte gewidmet. Malerei in Öl auf Leinwand mit dem Spachtel aufgetragen – Toro zeigt ganz untypische Werke, die eine ganz besondere Wirkung auf den Betrachter haben. Ab dem 21. April sind diese im Privathotel Lindtner zu bewundern. Die Vernissage mit Ernst Brennecke findet um 19 Uhr im Foyer des Hotels statt.

der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Herausgeber:
Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14
www.neuerruf.de · info@neuerruf.de

Verlegerin und verantwortlich für den Gesamtinhalt:
Hannelore Bobeck-Niculescu

Verlagsleitung:
Jens Kalkowski

Geschäftsführung: Peter Bobeck-Niculescu

Anzeigenleitung: Jens Kalkowski

Anzeigen: Katrin Jantzen, Dieter Niedzolka, Katrin Mastyga, Uwe Sakowski, Carmen Steinert, Michael Winckler;
E-Mail: anzeigen@neuerruf.de

Redaktionsleitung: Peter Müntz

Redaktion: Gerhard Demitz, Matthias Koltermann, Andrea Ubben;
redaktion@neuerruf.de

Satz:
Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg
technik@bobeckmedien.de

Druck:
A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9 – 15, 25421 Pinneberg

Vertrieb:
Julia Usatenko, Tel. 70 10 17-27
vertrieb@neuerruf.de

Auflagen:

Teilauflage Süderelbe:	38.500
Teilauflage Harburg:	51.000
Teilauflage Wilhelmsburg:	21.100
Gesamtauflage:	110.600

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr.

Geprüfte Auflage
Auflage und Vertrieb wurden geprüft von Wirtschaftsberater Diplom-Kaufmann Hansgeorg André Hamburg
Ehrenbergstraße 39

KLEINANZEIGEN-COUPON

Alle privaten Kleinanzeigen Aktionspreis **4 Zeilen für nur 7,– Euro** je angefangene weitere 4 Zeilen zusätzlich

Auch im Internet: www.neuerruf.de

Geben Sie Ihre Kleinanzeige ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de • Anzeigen online aufgeben

Rubrik: _____
(Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei)

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. **Erotik- und Bekanntschaftsanzeigen nur gegen Vorkasse!**

Name _____

Adresse _____

Konto-Nr.: _____ **BLZ** _____

Bankinstitut: _____

Unterschrift _____

○ Ich erteile eine einmalige SEPA-Lastschrift (Einzugsermächtigung)

○ Ich lege der Bestellung den Betrag in bar bei

Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

Trickdiebstahl

■ **(pm) Heimfeld.** Polizeibeamte haben am 3. April gegen 14.30 Uhr in der Weusthoffstraße einen 64-jährigen Deutschen nach einem Trickdiebstahl vorläufig festgenommen. Ein 65-jähriger Mann, der körperlich beeinträchtigt ist und daher einen Gehstock bei sich führte, kam mit einem Taxi nach Hause und wurde auf seinem Weg zur Haustür vom späteren Täter angesprochen. Dieser verwickelte ihn in ein belangloses Gespräch und entfernte sich zunächst wieder.
Nach etwa 20 Minuten erschien der spätere Täter dann an der Wohnanschrift des 65-Jährigen. Er bot ihm einen Rollator zum Kauf an, woraufhin er in die Wohnung gelassen wurde.
Im weiteren Gesprächsverlauf ergriff der Täter plötzlich ein auf einem Tisch liegendes Portemonnaie mit 460 Euro Bargeld und lief damit zur Wohnungstür. Bevor er die Wohnung verließ, übergab er dem Geschädigten noch ein Portemonnaie. Es handelte sich dabei um ein leeres Portemonnaie, das er offenbar mitgebracht hatte. Danach flüchtete er aus der Wohnung.
Der 65-Jährige verständigte die Polizei. Polizeibeamte des Polizeikommissariats 46 trafen den Täter im Rahmen von Fahndungsmaßnahmen noch in Tatortnähe an und nahmen ihn vorläufig fest. Bei der Überprüfung stellten sie fest, dass der 64-Jährige einen Bargeldbetrag bei sich führte, der in Höhe und Stückelung mit dem Bargeldbetrag übereinstimmte, den der Geschädigte als Diebesgut benannt hatte.

Rundgang über das KZ-Gelände

■ **(mk) Neugraben.** Zu einem Rundgang über das Lagergelände des ehemaligen Konzentrationslagers am Falkenbergsweg laden der Freundeskreis KZ-Gedenkstätte Neuengamme und Süderelbe-Archiv/Geschichtswerkstatt am Sonnabend, 15. April ab 15 Uhr ein.
Karl-Heinz Schultz führt über das ehemalige Lagergelände und berichtet über den Lageralltag und die Zwangsarbeit der 500 jüdischen Frauen in Neugraben und Umgebung.
Treffpunkt ist um 15 Uhr an der Bushaltestelle Neugrabener Heideweg (Bus 240 in Richtung Waldfrieden ab S-Neugraben).

FAMILIENANZEIGEN

Ursula Steinke

geb. Duncker
* 7. September 1933 † 26. März 2017

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen.

Rudi
Ruth und Werner
Doris und Ronald
mit Familien

Finkenwerder

Allen unseren Mitgliedern die traurige Nachricht, dass unsere Schießschwester, Gründungs- und Ehrenmitglied

Ilse Hinz

am 1. April 2017 im Alter von 83 Jahren verstorben ist.

Ihr Andenken werden wir stets in Ehren halten.

Damenschießclub Fischbek von 1975 e.V.
Der Vorstand

Zum letzten Geleit versammeln sich die Damen am Donnerstag, dem 13. April 2017, um 10.45 Uhr auf dem Friedhof Fischbek.

Als Gott sah, dass der Weg zu lang,
der Hügel zu steil und das Atmen zu schwer wurde,
legte er den Arm um ihn und sprach: „Komm heim."

Hermann Hesse

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater und Opa

Karl-Heinz Timmermann

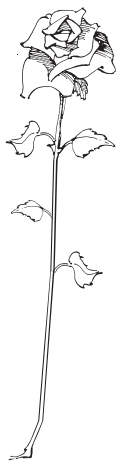
*12. Februar 1933 † 31. März 2017

Wir werden Dich sehr vermissen.

Deine Helga
Rainer und Ulli mit
Svenja und Lena
Angela und Ernst mit
Lea und Lukas

Das Requiem und die Trauerfeier findet statt am Montag,den 10.04.2017 um 12.00 Uhr in der Heiligkreuz Kirche Neugraben, An der Falkenbek 1, 21149 Hamburg.
Die anschließende Beisetzung erfolgt um 13.30 Uhr auf dem Friedhof Fischbek, Scheideholzweg, 21149 Hamburg

---



Für alle, die ihn kannten, völlig unerwartet
und deshalb auch unfassbar,
verstarb unser langjähriger Mitarbeiter, Kollege und Freund

Alexander Grefenstein

Im Namen der Geschäftsleitung und Kollegen
sprechen wir unser tiefstes Mitgefühl aus
und wünschen der Familie viel Kraft.

JOKUSCH GLAS- + METALLBAU

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift, für die Blumenspenden und die große Beteiligung an der Trauerfeier und der Beerdigung unserer lieben Mutter

Helene Schimkus

geb. Bade
* 12. März 1935 † 16. März 2017

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn herzlich bedanken.

Ein ganz besonderer Dank gilt Herrn Pastor Outzen für die einfühlsamen und tröstenden Worte,
so wie Frau Hamel von der Firma Alscher Bestattungen für die liebevolle Betreuung und die schöne Gestaltung der Trauerfeier.

In liebevoller Erinnerung

Familie Gabriel, Familie Peithmann, Familie Schimkus

Hamburg im April 2017

Ganz still und leise, ohne ein Wort, gingst du von Deinen Lieben fort. Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still – doch unvergessen. Es ist so schwer, es zu verstehen, dass wir Dich niemals wieder sehen.

Im Kreise ihrer Familie durfte sie Abschied nehmen von diesem Leben. Wir haben sie begleitet – meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Oma und Schwester

Ilse Hinz

geb. Eggers
* 7. Januar 1934 † 1. April 2017

Wir sind sehr traurig!

Gerhard
Bärbel und Bernd
Petra und Thomas
Nina und Rütger mit Henry
Heiko und Janina mit Elisa
Christof und Sarah
Magda und Kinder

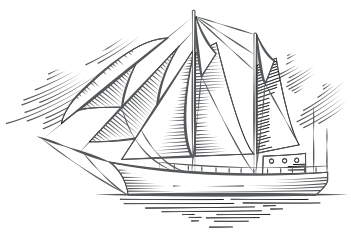
Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am Donnerstag, den 13. April 2017 um 11 Uhr auf dem Friedhof Fischbek.

Von Beileidsbekundung am Grabe bitten wir abzusehen.

Turhan Dalgakiran

*6. September 1934 †24. März 2017

In stiller Trauer
Deine Familie



Wir haben im engsten Familien- und Freundeskreis Abschied genommen.

Schützenverein Sinstorf und Umgebung von 1903 e.V.

Unseren Mitgliedern die traurige Mitteilung, dass unser Schützenbruder

Peter Pazulla

* 6. Juni 1946 † 22. März 2017

plötzlich und unerwartet verstorben ist.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Der Vorstand und die Mitglieder

Die Beisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem langjährigen Mitglied der Fußballabteilung

Alfred Löll

Wir werden ihn immer in guter Erinnerung behalten.
Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

Spielvereinigung Este 06/70 e.V.
Der Vorstand

Karl Oestmann

*6. Mai 1936 †8. März 2017

Anstatt Karten

Es ist schwer einen geliebten Menschen zu verlieren.

Es ist aber wohltuend, soviel Anteilnahme zu finden.

Dafür danken wir von ganzen Herzen.

Carsta Oestmann und Familie

Finkenwerder, im April 2017

Was man tief in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod verlieren.
Johann Wolfgang von Goethe

Elsbeth Sylvester

geb. Finck

* 8. September 1928 † 20. März 2017

Es nehmen Abschied

Hanns und Susanne
Sven und Britta
Haike und Andreas
mit Kindern

Hamburg-Fischbek

Die Trauerfeier findet statt am Dienstag, dem 18. April 2017, um 11.00 Uhr in der Kapelle des Heidefriedhofes Neugraben, Falkenbergsweg 155.

Anstatt freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende an die „Loki Schmidt Stiftung", IBAN: DE37 2005 0550 1280 2292 28 bei der Hamburger Sparkasse. Verwendungszweck: „Elsbeth Sylvester".

Von oben aus gesehen

Hamburgs schönste Gründächer gesucht

(au) Wilhelmsburg. Auf dem Dachgarten den Sonnenuntergang genießen, Mittagspause auf der Dachwiese, arbeiten neben senkrechten Gärten – grüne Dächer und begrünte Fassaden haben Trend-Potenzial. Sie bieten erstklassige Optik, Sportplätze in luftiger Höhe und machen ein Gebäude beim Verkauf wertvoller. Neue Studien sagen sogar, dass durch Begrünung die Lust zu arbeiten zunimmt. Obendrein sind sie gut für Stadtklima, Klimaschutz und langfristig auch noch für den Geldbeutel. Bei so vielen Vorteilen müssten Gründächer und grüne Fassaden eigentlich schon Standard sein. Damit es bald dazu kommt, startet die Behörde für Umwelt und Energie einen großen Wettbewerb um den „Hamburger Preis für Grüne Bauten".

Auf die Gewinner warten Geldpreise in Höhe von 6.000 Euro und Sachpreise, wie zum Beispiel Luftbilder der eigenen Gebäudebegrünung vom Hubsteiger aus, Pflanzen, eine Bank für das eigene Objekt sowie Buchpreise; die Preisträger der ersten drei Preise werden veröffentlicht und auf einer Ausstellung im Rahmen des Langen Tags der StadtNatur vorgestellt. Im Zentrum des Preises stehen der Nutzen für die Bewohner und Bewohnerinnen, ökologische und wirtschaftliche Faktoren sowie gestalterische Qualitäten. Alle Unterlagen und Infos sind online unter www.hamburg.de/gruendach.

Teilnehmer schicken bitte zwei repräsentative Fotos ihres Gebäudes oder ihrer Fassade ein und füllen einen Teilnahmebogen aus. Einsendeschluss ist der 2. Juni 2017. Prämiert werden die schönsten und innovativsten Dach-, Fassaden und Innenraumbegrünungen in Hamburg und den angrenzenden Landkreisen. Teilnehmen können Eigentümer oder Mieter einer begrünten Gebäudefläche, die an der Planung und Realisierung beteiligt waren – also neben Innen- und Landschaftsarchitekten auch Architekten, Garten- und Landschaftsbauer, Dachdecker und weitere Handwerksbetriebe. Die eingereichten Ideen bewertet eine Jury.

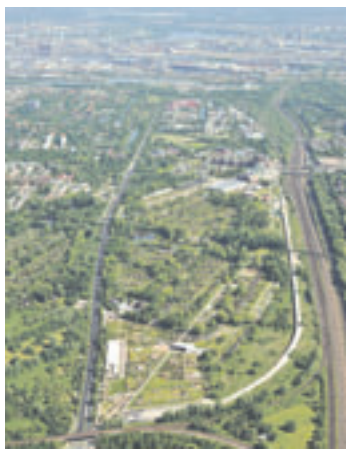
Urban Gardening findet bereits auf dem begrünten Dach des Seniorenzentrums am Wilhelmsburger Inselpark statt. Foto: BUE/ Isadora Tast

Bebauungsplan-Entwurf Wilhelmsburg 91

Öffentliche Plandiskussion im Bürgerhaus

(au) Wilhelmsburg. Der Stadtplanungsausschuss der Bezirksversammlung des Bezirks Hamburg-Mitte und das Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung des Bezirksamts Hamburg-Mitte führen am Montag, 10. April, um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Wilhelmsburg, Mengestraße 20, eine öffentliche Diskussion zum Bebauungsplan-Entwurf Wilhelmsburg 91 mit öffentlicher Unterrichtung und Erörterung gemäß Paragraph 3 Absatz 1 des Baugesetzbuchs (BauGB) durch. Anschauungsmaterial kann am Veranstaltungstag und -ort ab 19 Uhr eingesehen werden. Das Gebiet liegt zwischen dem Wilhelmsburger Inselpark und der Rathauswettern, der Rotenhäuser Straße, der Straße Rotenhäuser End, Thielenstraße, Dratelnstraße, Neuenfelder Straße und der Straße Am Inselpark.

Mit der Verlegung der B4/B75 (Wilhelmsburger Reichsstraße) eröffnet sich die Möglichkeit, die im Zuge der Internationalen Bauausstellung Hamburg und der igs Hamburg 2013 begonnene Entwicklung in der „Wilhelmsburger Mitte" fortzuführen. Mit der Planung wird die Zielsetzung verfolgt, die „Mitte Wilhelmsburg" zu stärken und weiter zu entwickeln. Dabei soll insbesondere die Wohnfunktion mit Angeboten für unterschiedliche Haushalte und Bevölkerungsgruppen unterstützt werden. Mit attraktiven Nutzungsangeboten von Wohnen, Arbeiten, Freizeit- und Sporteinrichtungen soll eine Nachbarschaft für Menschen verschiedener sozialer und ethnischer Hintergründe entstehen. Anstelle von Neubauten in dispersen Lagen soll durch Nachverdichtung von geeigneten zentral gelegenen Flächen dringend benötigter Wohnraum entstehen.



Zur Neuen Wilhelmsburger Mitte findet am kommenden Montag im Bürgerhaus Wilhelmsburg eine öffentliche Pladiskussion statt. Foto: IBA Hamburg

Die Planung sieht ein attraktives Quartier mit etwa 1.210 Wohnungen, zuzüglich etwa 250 Wohneinheiten für Studierende, neuen Gewerbe- und öffentlichen Grünflächen sowie zwei Kindertagesstätten vor. Von den geplanten Wohneinheiten sollen etwa 30 Prozent als öffentlich geförderter Mietwohnungsbau realisiert und ebenfalls studentisches Wohnen gefördert werden.

Die bestehenden gewerblichen und industriellen Nutzungen nördlich Neuenfelder Wettern/Thielenstraße sollen gesichert und im Übergangsbereich zum geplanten Wohnen wohnverträgliches Gewerbe ermöglicht werden. Die Einzelhandelsnutzungen im Süden, westlich Dratelnstraße, sollen um Wohnnutzungen ergänzt und so zu einem gemischt genutzten und lebendigen Bereich weiterentwickelt werden.

Das nördlich anschließende DFB-Leistungszentrum an der Dratelnstraße soll durch eine Umstrukturierung auf einen zeitgemäßen Stand gebracht werden. In diesem Zusammenhang soll das bestehende Kleinspielfeld auf die Fläche nördlich des großen Sportplatzes verlagert werden. Die geplante lineare Wohnbebauung südlich der Mengestraße in den Wilhelmsburger Inselpark hinein und die in Aussicht genommene Radschnellwegführung werden noch in Varianten geprüft.

Der Bebauungsplan wird als Angebotsplanung im Regelverfahren mit integriertem Umweltbericht gemäß Paragraph 10 BauGB aufgestellt. Parallel zur Aufstellung des Bebauungsplans erfolgt eine Änderung des Flächennutzungsplans und des Landschaftsprogramms einschließlich Arten- und Biotopschutz mit entsprechender Anpassung der Darstellungen.

Weitere Auskünfte erteilt das Bezirksamt Hamburg-Mitte – Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung – während der Geschäftszeiten unter der Rufnummer 040 428543375.

Nicht mehr abgehängt vom digitalen Zeitalter

Breitband in Moorwerder bis Ende 2018

Fortsetzung von Seite 1

Denn – das hat das Gutachten ergeben – Moorwerder ist nahezu vollständig unterversorgt. „Bereits im November 2015 beantragte die SPD-Fraktion im Regionalausschuss Wilhelmsburg/Veddel, Moorwerder auf die Prioritätenliste im geplanten Hamburger Netzausbau-Programm zu setzen. „Viele Bürgerinnen und Bürger aus Moorwerder berichteten uns, wie eingeschränkt der Alltag bei einer Datengeschwindigkeit von weniger als 1 MB/s ist", erklärt dazu Michael Weinreich (SPD), Bürgerschaftsabgeordneter und Vorsitzender des Regionalausschusses. Anders als erst angedacht, wird es aber nun keine Prioritätenliste geben, der Ausbau soll in allen Gebieten gleichzeitig erfolgen.

„Mit diesen Mitteln haben wir die Möglichkeit, die Breitbandversorgung bis 2018, insbesondere in den so genannten weißen Flecken, deutlich zu verbessern. Bereits im Sommer soll der Ausbau beginnen", freut sich der für Medien zuständige Kultursenator, Doktor Carsten Brosda. Zwar liegt Hamburg schon jetzt in der Breitbandversorgung mit rund bundesweit 94,4 Prozent aller Haushalte mit einer möglichen Breitbandversorgung von mindestens 50 MBit/s an der Spitze, nun ziehen auch die unterversorgten Gebiete nach.

Weite Teile Moorwerders sind jetzt als Fördergebiet gekennzeichnet, das betrifft insbesondere die Anschlüsse im Norden, Westen und Osten des Stadtteils. Hier werden durch die Fördermaßnahmen Ausbauarbeiten angestoßen, die in der Regel zu Verbindungsleistungen von mindestens 50 MBit/s sorgen sollen. Nach Auskunft der Senatskanzlei beginnt der geförderte Ausbau voraussichtlich Mitte dieses Jahres und wird nach aktuellem Planungsziel im Laufe des Jahres 2018 abgeschlossen sein. Im Süden und Südosten (Spitze) des Stadtteils wird von der Telekom ein Eigenausbau erfolgen. Also eine ausschließlich durch das Unternehmen finanzierte Aufrüstung der Infrastrukturen. Diese Aufrüstung muss zu Zugangsleistungen von mindestens 30 MBit/s führen, wird aber wahrscheinlich bei vielen Anschlüssen deutlich höhere Werte zur Folge haben. Spätestens ebenfalls im Jahr 2018 dürfte der Ausbau der Telekom voraussichtlich abgeschlossen sein.

„Damit ist Moorwerder dann nicht mehr abgehängt vom digitalen Zeitalter", freut sich Michael Weinreich.

Schmutzfänger gefunden

StSW macht mit bei „Hamburg räumt auf"

(au) Wilhelmsburg. „Guck mal, was wir gefunden haben", rufen die Kinder aus der Klasse 2b ihrer Lehrerin Christin Kellermann zu: Ein rundes, schweres Ding, fast so groß wie ein Autoreifen, ziehen Berat und Yunus Emre aus der Hecke in unmittelbarer Nähe des Assmannkanals. Die beiden Jungs schleppen den Fund zurück zur Schule und wollen ihn gerade auf dem Sammelmüllplatz entsorgen, als sie den Hausmeister Gerd Köhler treffen. Dieser traut seinen Augen nicht: „Das ist ja der Schmutzfänger von unserem Gully, der neulich geklaut wurde!", stellt er freudig fest.

Auch in diesem Jahr nahm die Vor- und Grundschule der Stadtteilschule Wilhelmsburg Ende März an Hamburgs großer Aufräumaktion „Hamburg räumt auf" teil. Rund um den Perlstieg, der Rotenhäuser Straße und der Georg-Wilhelm Straße schwärmten die fleißigen Grundschüler mit gelben Handschuhen und Müllsäcken aus, um ihren Stadtteil aufzuräumen.

v.l.n.r: Berat und Yunus Emre und Hausmeister Gerd Köhler freuen sich über ihren spektakulären Fund. Foto: ein

ANZEIGE

Schlaue Leute geben mit Schimmelfuchs feuchten Wänden und Schimmel keine Chance!

SchimmelFuchs
einfach schlau saniert

Ritterhude. Der Traum vom Eigenheim – verliebt, gekauft, eingezogen. Und dann Jahre später der Schock: Ein feuchter Keller!

„Der Putz bröckelte von der Wand, an einer Stelle entdeckten wir sogar Schimmel", erinnert sich Herr Reese. Was tun in dieser Situation? Die Angst war groß: Muss der Keller ausgeschachtet werden? Müssen nun große Baumaschinen anrücken? Doch dann lernte Familie Reese den Schimmelfuchs kennen.

Bei einem ersten Vor-Ort-Termin erklärte der Bausachverständige Jan Renken Familie Reese das Verfahren, betrieb Ursachenforschung und erstellte ein Angebot. „Und das alles völlig kostenfrei, sodass wir uns ganz in Ruhe überlegen konnten, ob das Angebot für uns in Frage kommt", freute sich Herr Reese.

Unser Leistungsspektrum:
- Kellerabdichtungen
- Fassadenimprägnierung
- Wärmedämmung
- Schimmelbeseitigung
- Kerndämmung
- Druckwasserschadenbeseitigung

Wir beraten kostenlos und unverbindlich vor Ort!

25 Jahre Garantie

Doch das Verfahren von „Schimmelfuchs" überzeugte die Familie sofort. Denn durch das hydrophobierende Injektionsverfahren ist kein Ausschachten nötig. Das innovative Produkt, dass sich seit über 45 Jahren bewährt hat, sorgt auch bei starker Durchfeuchtung von Wänden und Kellern für Austrocknung. Davon ist auch das Team vom Schimmelfuchs überzeugt und gibt 25 Jahre Garantie auf die Haltbarkeit.

„Wir garantieren eine bauphysikalisch korrekte, dauerhafte Austrocknung. Das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit zur Wärmedämmung zurück", erklärt Jan Renken. Dabei werden ausschließlich langlebige und gesundheitlich unbedenkliche Materialien verwendet.

Wer ist denn der Schimmelfuchs?

Das fragte sich Familie Reese auch. Doch nach dem Besuch des Teams von Schimmelfuchs war ihnen der Firmenname sofort verständlich. „Ich bin ein Fuchs", lächelte Herr Reese, „denn mit der schlauen Wahl von Schimmelfuchs habe ich alles richtig gemacht. Die Mitarbeiter haben in wenigen Stunden Löcher in die Wand gebohrt und diese trocken gelegt. Wir hatten keinerlei Aufwand, sie haben am Ende sogar alles wieder sauber gemacht." „Wir verlassen die Baustelle so, wie wir sie vorgefunden haben. Deshalb haben wir auch immer einen Staubsauger dabei", bestätigt auch Jan Renken augenzwinkernd. Der Schimmel im Firmenname steht natürlich für den Pilz, gegen den die Fachmänner kämpfen: Schimmel, feuchte Wände und Ausblühungen. Denn dies alles kann sich nicht nur negativ auf die Bausubstanz auswirken – es kann sogar die Gesundheit aller Bewohner gefährden.

Seien Sie schlau: Vertrauen Sie auf Schimmelfuchs, damit Ihre feuchten Wände nicht zum Albtraum werden.

Innovation und Qualität aus Deutschland

Doch es gibt nicht nur einen „Schimmelfuchs", der Name steht für ein Verbund verschiedener Abdichtungsfirmen aus ganz Deutschland. Die Gemeinsamkeit: Alle verarbeiten sie ein, in seiner Beschaffenheit, einzigartiges Abdichtungsmaterial. Mit Innovation und Qualität aus Deutschland sorgt Schimmelfuchs dafür, dass Ihr Traum vom Eigenheim auch weiterhin Ihr Zuhause ohne feuchte Wände bleibt!

Jan Renken · Bauwerkabdichtung und Wärmedämmung · 27721 Ritterhude • Tel. 04292/4 78 99 52 • 27412 Wilstedt • 04283/6 999 619 • www.hydro-dicht.de

ANZEIGE